

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 11



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

15 ta' Jannar 2011

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 25/2011 tal-14 ta' Jannar 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 560/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 26/2011 tal-14 ta' Jannar 2011 dwar l-awtorizzazzjoni tal-vitamina E bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċi kollha tal-animali ⁽¹⁾** 18
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 27/2011 tal-14 ta' Jannar 2011 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix 22
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 28/2011 tal-14 ta' Jannar 2011 li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Jannar 2011 24
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 29/2011 tal-14 ta' Jannar 2011 dwar il-prezzijiet tal-bejgħ taċ-ċereali bi twegiba għar-raba' stedina individwali għal sejha għall-offerti fil-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti miftuha skont ir-Regolament (UE) Nru 1017/2010 27
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 30/2011 tal-14 ta' Jannar 2011 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11 29

Prezz: EUR 4

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2011/17/PESK tal-11 ta' Jannar 2011 li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire 31

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill 2011/18/PESK tal-14 ta' Jannar 2011 li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire 36

- 2011/19/UE:
- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Jannar 2011 dwar il-proċedura għall-attestament tal-konformità ta' prodotti tal-bini skont l-Artikolu 20(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE fir-rigward ta' prodotti ta' sigill għal użu mhux strutturali għall-ġonot fil-bini u l-bankini (*notifikata bid-dokument numru C(2011) 62*)⁽¹⁾..... 49

- 2011/20/UE:
- ★ Deciżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar iż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (*BĊE/2010/26*) 53

- 2011/21/UE:
- ★ Deciżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (*BĊE/2010/27*) 54

- 2011/22/UE:
- ★ Deciżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro (*BĊE/2010/28*) 56

- 2011/23/UE:
- ★ Deciżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-31 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħlas tal-kapital, it-trasferiment ta' assi ta' riżervi barranin u kontribuzzjonijiet minn Eesti Pank lir-riżervi u l-provvisti tal-Bank Ċentrali Ewropew (*BĊE/2010/34*) 58

RAKKOMANDAZZJONIJIET

- 2011/24/UE:
- ★ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Jannar 2011 dwar iċ-ċertifikazzjoni ta' impriżi tad-difiża skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-i-simplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità⁽¹⁾ 62



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 25/2011

tal-14 ta' Jannar 2011

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 560/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni 2010/656/PESK tad-29 ta' Ottubru 2010 li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire⁽¹⁾, kif emendata permezz tad-Deciżjoni 2011/18/PESK tal-14 ta' Jannar 2011⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni 2010/656/PESK, kif emendata, tipprovdi għall-adozzjoni ta' miżuri restrittivi kontra ċerti persuni li, filwaqt li mhumiex innominati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, qed jostakolaw il-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni nazzjonali fil-Côte d'Ivoire u b'mod partikolari dawk li qed jipperikolaw il-kisba ta' riżultat xieraq fil-proċess elettorali, kif ukoll kontra persuni, entitajiet jew korpi legali li qeghdin fil-pussess ta' jew li jiġu kkontrollati minn tali persuni u minn persuni, entitajiet jew korpi li jaġixxu fisimhom jew fuq l-istruzzjonijiet tagħhom.
- (2) Dawn il-miżuri jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u, għalhekk, notevolment bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex tiżgura l-implimentazzjoni tagħhom.

- (3) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rrikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u notevolment id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust, u d-dritt għall-protezzjoni ta' dejta personali. Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat skont dawk id-drittijiet u prinċipji. Dan ir-Regolament jirrispetta wkoll bis-siħh l-obbligi tal-Istati Membri skont il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u n-natura legalment vinkolanti tar-Riżoluzzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU.

- (4) Is-setgħa biex jiġu emendati l-listi fl-Annessi I u IA għar-Regolament (KE) Nru 560/2005 għandha tiġi eżercitata mill-Kunsill, fid-dawl tat-theddida speċifika għall-paċi u s-sigurtà internazzjonali mis-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire, u sabiex tiġi żgurata l-konsistenza mal-proċess għall-emenda u l-eżami tal-Annessi I u II għad-Deciżjoni 2010/656/PESK.

- (5) Il-proċedura ta' emenda tal-listi fl-Annessi I u IA għar-Regolament (KE) Nru 560/2005 għandha tinkludi li l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi nominati jingħataw raġuni għall-elenkar tagħhom, sabiex jingħataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet jew evidenza ġdida sostanzjali, il-Kunsill għandu jeżamina mill-ġdid id-deciżjoni tiegħu fid-dawl ta' dawk l-osservazzjonijiet u jinforma lill-persuna, l-entità jew il-korp ikkonċernati kif meħtieġ.

- (6) Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u sabiex tinholq ċertezza legali massima fi hdan l-Unjoni, għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku l-ismijiet u d-dejta rilevanti ohra rigward persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tagħhom iridu jiġu ffrizati skont ir-Regolament. Kwalunkwe ipproċessar ta' dejta personali għandu jirrispetta r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta⁽³⁾ u d-Direttiva

⁽¹⁾ ĠU L 285, 30.10.2010, p. 28.

⁽²⁾ Ara paġna 36 ta' dan il-ĠU.

⁽³⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽¹⁾.

- (7) Biex jiġi garantit li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh minnufih,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 560/2005 huwa emendat kif ġej.

- (1) L-Artikolu 2 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 2

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha tal-persuni fiżiċi jew legali, l-entitajiet u l-korpi elenkati fl-Anness I jew fl-Anness IA, jew li huma proprjetà tagħhom, li huma miżmuma jew ikkontrollati minnhom, għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom jitpoġġew għad-dispożizzjoni, direttament jew indirettament, ta' persuni fiżiċi jew legali, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I jew fl-Anness IA.

3. Il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, fattivitajiet li l-għan jew l-effett tagħhom hu, direttament jew indirettament, li jiġu evitati l-miżuri msemmijin fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu pprojbiti.

4. L-Anness I għandu jikkonsisti mill-persuni fiżiċi jew legali, l-entitajiet u l-korpi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5(1)(a) tad-Deċiżjoni 2010/656/PESK tal-Kunsill, kif emendata.

5. L-Anness IA għandu jikkonsisti mill-persuni fiżiċi jew legali, l-entitajiet u l-korpi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5(1)(b) tad-Deċiżjoni 2010/656/PESK, kif emendata.”;

- (2) għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 2a

1. L-Annessi I u IA għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar ta' persuni, entitajiet u korpi elenkati, kif previsti mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fir-rigward tal-Anness I.

2. L-Annessi I u IA għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi kkonċernati, kif provduta mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet għall-Anness I. Fir-rigward tal-persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet

inkluzi l-psewdonimi, id-data u l-post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numru tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data ta' inkluzjoni fil-lista mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.”;

- (3) L-Artikoli 3 u 4 jinbidlu b'dan li ġej:

“Artikolu 3

1. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati mis-siti web elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew id-disponibbiltà ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt il-kundizzjonijiet li jidherlihom xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) meħtieġa għal spejjeż bażiċi, inkluzi hlasijiet għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, poloz ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimbors ta' spejjeż assoċjati mal-forniment ta' servizzi legali;
- (c) intiżi esklużivament għall-hlas ta' miżati jew kontijiet għal servizzi fil-pussess jew iż-żamma normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati.

Jekk din l-awtorizzazzjoni tikkonċerna persuni, entitajiet jew korpi li ġew elenkati fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bl-intenzjoni tagħhom li jawtorizzaw l-aċċess għal dawn il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi. Huma m'għandhomx jawtorizzaw tali aċċess jekk ikunu rċevew deċiżjoni negattiva min-naha tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien jumejn ta' xogħol wara din in-notifika.

2. B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati mis-siti web elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew li jintgħamlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma neċessarji għal spejjeż straordinarji, u bil-kundizzjoni li l-Istati Membri jkunu nnotifikaw dik id-determinazzjoni lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u li d-determinazzjoni tkun ġiet approvata minn dak il-Kumitat, taħt il-kundizzjonijiet maħsuba mill-paragrafu 14(e) tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU 1572(2004).

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

3. B'deroga mill-Artikolu 2 u safejn huma kkonċernati persuna, entità jew korp elenkat fl-Anness IA, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati mis-siti web elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li jintgħamlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taht il-kundizzjonijiet li huma jqisu adatti, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma neċessarji għal spejjeż straordinari, sakemm l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, bir-raġunijiet li għalihom hu jikkunsidra li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, mill-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 4

B'deroga mill-Artikolu 2, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif identifikati mis-siti web elenkati fl-Anness II, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma s-sugġett ta' rahan ġudizzjarju, amministrattiv jew arbitrali stabbilit qabel id-data li fiha l-persuna, entità jew korp imsemmi fl-Artikolu 2 ġew inklużi fl-Anness I, jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
 - (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati jridu jintużaw esklużivament sabiex jissodisfaw il-pretensjonijiet żgurati b'dan ir-riżors jew irrikonoxxuti bhala validi f'din is-sentenza, fil-limiti f'fissati bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;
 - (c) il-garanzija jew is-sentenza mhux għall-benefiċċju ta' persuni, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I jew fl-Anness IA;
 - (d) ir-rikonoxximent li l-garanzija jew is-sentenza ma jmorrux kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat; u
 - (e) jekk l-awtorizzazzjoni tikkonċerna persuni, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I, l-Istati Membri jkunu nnotifikaw lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet bil-garanzija jew s-sentenza.”;
- (4) L-Artikolu 7 jinbidel b'dan li ġejj:

“Artikolu 7

L-Artikolu 2(2) m'għandux iwaqqaf lill-istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fl-Unjoni milli jikkreditaw kontijiet iffriżati meta jirċievu fondi trasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati, sakemm kwalunkwe żieda għal dawn il-kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tgħarraf bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti b'tali tranzazzjonijiet.”;

- (5) Għandu jiddahhal l-Artikolu li ġejj:

“Artikolu 9a

Il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 2(2) m'għandhiex twassal għal kwalunkwe tip ta' responsabbiltà min-naha tal-persuni fiżiċi u legali, l-entitajiet u l-korpi li jkunu poġġew għad-dispożizzjoni fondi jew riżorsi ekonomiċi, jekk huma ma kinux jafu, u jekk ma kien hemm l-ebda raġuni valida biex jiġi ssuspettat li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru l-projbizzjoni inkwistjoni.”;

- (6) L-Artikolu 11 jinbidel b'dan li ġejj:

“Artikolu 11

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li temenda l-Anness II abbażi l-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.”;

- (7) għandu jiddahhal l-Artikolu li ġejj:

“Artikolu 11a

1. Meta l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenka persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, il-Kunsill għandu jinkludi tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness I.

2. Meta l-Kunsill jiddeċiedi li jissoġġetta persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikolu 2(1), huwa għandu jemenda l-Anness IA kif meħtieġ.

3. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċizzjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-elenkar, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avvii, u b'hekk tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jingħataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.

4. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew provi sostanzjali godda, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deċizzjoni tiegħu u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp skont dawn.

5. Fil-każ li n-Nazzjonijiet Uniti tiddeċiedi li tneħhi persuna fiżika jew ġuridika, entità, jew korp mil-lista jew li temenda d-data ta' identifikazzjoni ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat, il-Kunsill għandu jemenda l-Anness I kif meħtieġ.

6. Il-lista fl-Anness IA għandha tiġi riveduta f'intervalli regolari u tal-inqas kull 12-il xahar.”;

(8) għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 12a

Fejn hemm, f'dan ir-Regolament, obbligu li tiġi nnotifikata jew infurmata l-Kummissjoni, jew li ssir xi komunikazzjoni oħra magħha, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li għandhom jintużaw għal din il-komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness II.”;

(9) L-Artikolu 13 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu japplika:

(a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;

(b) abbord kwalunkwe inġenju tal-ajru jew bastiment li jaqa' taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;

(c) għal kwalunkwe persuna ġewwa jew barra t-territorju tal-Unjoni li tkun ċittadina ta' Stat Membru;

(d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp li jkunu inkorporati jew kostitwiti taht il-liġi ta' Stat Membru;

(e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe kummerċ imwettaq, kollu kemm hu jew parti minnu, fl-Unjoni.”;

(10) It-test stabbilit fl-Anness I għandu jiddaħħal fir-Regolament (KE) Nru 560/2005 bhala l-Anness IA;

(11) L-Anness II għar -Regolament (KE) Nru 560/2005 huwa sostitwit mit-test stabbilit fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

J. MARTONYI

ANNEX I

"ANNEX IA

Lista ta' persuni fiżiċi u legali, entitajiet jew korpi li mhumiex mahtura mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, li hemm referenza ghalihom fl-Artikoli 2, 4 u 7

A. Persuni fiżiċi

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Is-Sur Pascal Affi N'Guessan	Imwield fl-1 ta' Jannar 1953, f'Bouadikro; numru tal-passaport: PD-AE 09DD00013.	President tal-Front Popolari Ivorjan (FPI); Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; Incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
2.	Logutenent-Kurunell Nathanaël Ahouman Brouha	Imwield fis-6 ta' Ġunju 1960.	Kmandant tar-Raggruppament għas-Sigurtà tal-Presidenza tar-Repubblika (GSPR). Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
3.	Is-Sur Aké N'Gbo Gilbert Marie	Imwield fit-8 ta' Ottubru 1955 f'Abidjan Numru tal-passaport: 08 AA 61107 (skadenza t-2 ta' April 2014)	Allegatament Prim Ministru u Ministru tal-Ippjanar u l-Iżvilupp; Partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
4.	Is-Sur Pierre Israël Amessan Brou		Direttur Ġenerali tar-Radju u t-Televiżjoni Ivorjani (RTI); Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
5.	Is-Sur Frank Anderson Kouassi		President tal-Kunsill Nazzjonali tal-Komunikazzjoni Awdjoviżiva (CNCA); Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
6.	Is-Sinjura Nadiana Bamba	Imwiela fit-13 ta' Ġunju 1974 f'Abidjan Numru tal-passaport: PD - AE 061 FP 04	Direttriċi tal-Grupp Ċiklun, editriċi tal-Ġurnal "Le Temps"; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
7.	Is-Sur Kadet Bertin	Imwield qrib l-1957 f'Mama.	Kunsillier għas-Sigurtà tas-Sur Gbagbo; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament. Provokatur ta' movimenti ta' ripressjoni u intimidazzjoni.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
8.	Ġeneral Dogbo Blé	Imwield fit-2 ta' Frar 1959 f'Dalao.	Kap tal-korp tal-Gwardja repubblikana: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
9.	Is-Sur Bohoun Bouabré Paul Antoine	Imwield fid-9 ta' Frar 1957, f'Issia Numru tal-passaport: PD AE 015 FO 02	Ex Ministru tal-Istat, responsabbli għall-FPI: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali.
10.	Uffiċjal distrettwali Oulaï Delefosse	Imwield fit-28 ta' Ottubru 1968	Responsabbli għall-Unjoni Patrijotika ta' Reżistenza tal-Grand Ouest (UPRGO): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
11.	Ammiral Vagba Faussignau	Imwield fil-31 ta' Diċembru 1954 - f'Bobia.	Kmandant tal-Marina Ivorjana - Sotto kap tal-Persunal tal-Istat Maġġuri: Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
12.	Pasteur Gammi		Kap tal-Moviment Ivorjan għal-Liberazzjoni tal-Punent (MILOCI): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
13.	Is-Sur Laurent Gbagbo	Imwield fil-31 ta' Mejju 1945 f'Gagnoa	Allegatament President tar-Repubblika: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali.
14.	Is-Sinjura Simone Gbagbo	Imwiela fl-20 ta' Ġunju 1949 f'Moossou	President tal-grupp tal-Front Popolari Ivorjan (FPI) fl-Assemblea Ġenerali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; incitament għall-mibegħda u l-vjolenza.
15.	Ġeneral Guiai Bi Poin	Imwield fil-31 ta' Diċembru 1954 f'Gounela.	Kap tas-CECOS (Ġentru tal-Kmand tal-Operazzjonijiet tas-Sigurtà): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
16.	Is-Sur Denis Maho Glofiei	Imwield f'Val de Marne	Responsabbli mill-Front ta' Liberazzjoni tal-Grand Ouest (FLGO): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
17.	Kaptan Anselme Séka Yapo	Imwieded fit-2 ta' Mejju 1973 f'Adzopé	Gwardja tal-korp tas-Sinjura Gbagbo: Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
18.	Is-Sur Désiré Tagro	Imwieded fis-27 ta' Jannar 1959 f'Issia Numru tal-passaport: PD - AE 065FH08.	Segretarju Ġenerali tal-allegata "Presidenza" tas-Sur Gbagbo: Partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali. Implikat fir-repressjonijiet vjolenti tal-movimenti popolari ta' Frar, Novembru u Diċembru 2010.
19.	Is-Sur Yao N'Dré	Imwieded fid-29 ta' Diċembru 1956.	President tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali. personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
20.	Is-Sur Yanon Yapo		Allegatament Għassies tas-Sigilli, Ministru tal-Ġustizzja u d-Drittijiet tal-Bniedem: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
21.	Is-Sur Dogou Alain	Imwieded fis-16 ta' Lulju 1964 f'Aboisso Numru tal-passaport: PD-AE/053FR05 (data ta' skadenza s-27 ta' Mejju 2011)	Allegatament Ministru tad-Difiża u s-Servizz Pubbliku: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
22.	Is-Sur Emile Guiriéoulou	Imwieded fl-1 ta' Jannar 1949 f'Guiglo Numru tal-passaport: PD-AE/008GO03 (data ta' skadenza l-14 ta' Marzu 2013)	Allegatament Ministru tal-Intern: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
23.	Is-Sur Charles Désiré Noël Laurent Dallo	Imwieded fit-23 ta' Diċembru 1955 f'Gagnoa Numru tal-passaport: 08AA19843 (data ta' skadenza t-13 ta' Ottubru 2013)	Allegatament Ministru tal-Ekonomija u l-Finanzi: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
24.	Is-Sur Augustin Kouadio Komoé	Imwieded fid-19 ta' Settembru 1961 f'Kokomain Numru tal-passaport: PD-AE/010GO03 (data ta' skadenza l-14 ta' Marzu 2013)	Allegatament Ministru tal-Minjieri u l-Energija: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
25.	Is-Sinjura Christine Adjobi Nebout (magħrufa bhala Aya Christine Rosalie Adjobi mwielda Nebout)	Imwielda fl-24 ta' Lulju 1949 f'Grand Bassam Numru tal-passaport: PD-AE/017FY12 (data ta' skadenza l-14 ta' Diċembru 2011)	Allegatament Ministru tas-Saħħa u tal-Ġlieda kontra l-AIDS: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
26.	Is-Sur Yapo Atsé Benjamin	Imwieled fl-1 ta' Jannar 1951 f'Akoupé Numru tal-passaport: PD-AE/089GO04 (data ta' skadenza l-1 ta' April 2013); PS-AE/057AN06	Allegatament Ministru tal-Kostruzzjoni u l-Ippjanar Urban: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
27.	Is-Sur Coulibaly Issa Malick	Imwieled fid-19 ta' Awwissu 1953 f'Korhogo Numru tal-passaport: PD-AE/058GB05 (data ta' skadenza l-10 ta' Mejju 2012)	Allegatament Ministru tal-Agricoltura: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
28.	Is-Sur Ahoua Don Mello	Imwieled fit-23 ta' Ġunju 1958 f'Bongouanou Numru tal-passaport: PD-AE/044GN02 (data ta' skadenza t-23 ta' Frar 2013)	Allegatament Ministru tat-Tagħmir u l-Istabbilizzazzjoni, Kelliem tal-Gvern: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
29.	Is-Sur N'Goua Abi Blaise		Allegatament Ministru tat-Trasport: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
30.	Is-Sinjura Anne Jacqueline Lohouès Oble	Imwiela fis-7 ta' Novembru 1950 f'Dabou Numru tal-passaport: PD-AE/050GU08 (data ta' skadenza l-4 ta' Awwissu 2013)	Allegatament Ministru tal-Edukazzjoni Nazzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
31.	Is-Sinjura Angèle Gnonsoa (magħrufa bhala Zon Sahon)	Imwiela fl-1 ta' Jannar 1940 f'Tai Numru tal-passaport: PD-AE/040ER05 (data ta' skadenza t-28 ta' Mejju 2012)	Allegatament Ministru tat-Tagħlim Tekniku: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
32.	Is-Sur Koffi Koffi Lazare		Allegatament Ministru tal-Ambjent, l-Ilma u l-Foresti: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
33.	Is-Sinjura Elisabeth Badjo Djékouri konjugi Dagbo Jeannie	Imwiela fl-24 ta' Diċembru 1971 f'Lakota Numru tal-passaporti: 08AA15517 (data ta' skadenza l-25 ta' Novembru 2013); PS-AE/040HD12 (data ta' skadenza l-1 ta' Diċembru 2011)	Allegatament Ministru tal-Funzjonijiet Pubbliċi: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
34.	Is-Sur Charles Blé Goudé	Imwieled fl-1 ta' Jannar 1972 f'Kpoh Passaport antik: DD-AE/088OH12	Allegatament Ministru taż-Żgħażaġh, it-Taħriġ Professionali u l-Impjiegi, President tal-Kungress panAfrikan taż-Żgħażaġh u l-Patrijotti (COJEP): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo. Ta' min ifakkar: diġà soġġett għal sanzjonijiet mill-2005 'l hawn mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
35.	Is-Sur Philippe Attey	Imwieded fl-10 ta' Ottubru 1951 f'Agboville Passaport antik AE/32AH06	Allegatament Ministru tal-Industrija u l-Iżvilupp tas-Settur Privat: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
36.	Is-Sinjura Danièle Boni Claverie (ċittadina Franciża u Ivorjana)		Allegatament Ministru tan-Nisa, il-Familja u t-Tfal: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
37.	Is-Sur Ettien Amoikon		Allegatament Ministru tat-Teknika tal-Infommazzjoni u l-Komunikazzjoni: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
38.	Is-Sur Ouattara Gnonzié		Allegatament Ministru tal-Komunikazzjoni: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
39.	Is-Sur Alphonse Voho Sahi	Imwieded fil-15 ta' Ġunju 1958 f'Gueyede Numru tal-passaport: PD-AE/066FP04 (data ta' skadenza l-1 ta' April 2011)	Allegatament Ministru tal-Kultura: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
40.	Is-Sur Kata Kéké (maghruf bhala Keke Joseph Kata)	Imwieded fl-1 ta' Jannar 1951 f'Daloa Numru tal-passaport: PD-AE/086FO02 (data ta' skadenza s-27 ta' Frar 2011)	Allegatament Ministru tar-Riċerka Xjentifika: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
41.	Is-Sur Franck Guéi	Imwieded fl-20 ta' Frar 1967 Numru tal-passaport: PD-AE/082GL12 (data ta' skadenza t-22 ta' Diċembru 2012)	Allegatament Ministru tal-Isport: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
42.	Is-Sur Touré Amara		Allegatament Ministru tal-Kummerċ: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
43.	Is-Sur Kouamé Sécré Richard		Allegatament Ministru tat-Turiżmu u l-Artiġjanat: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
44.	Is-Sinjura Anne Gnahouret Tatret		Allegatament Ministru tas-Solidarjetà, ir-Rikostruzzjoni u l-Koeżjoni Soċjali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
45.	Is-Sur Nyamien Messou	Imwield fl-20 ta' Ġunju 1954 f'Bongouanou Passaport antik PD-AE/056FE05 (data ta' skadenza d-29 ta' Mejju 2010)	Allegatament Ministru tax-Xogħol: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
46.	Is-Sur Koné Katina Justin		Allegatament Ministru delegat għall-Baġit: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
47.	Is-Sur N'guessan Yao Thomas		Allegatament Ministru delegat fil-Ministeru tal-Edukazzjoni Nazzjonali responsabbli għall-Edukazzjoni Għolja: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
48.	Is-Sinjura Lago Daléba Loan Odette	Imwielda fl-1 ta' Jannar 1955 f'Foleu Numru tal-passaport: 08AA68945 (data ta' skadenza d-29 ta' April 2014)	Allegatament Segretarja tal-Istat responsabbli għall-hajja skolastika u dik tal-istudenti: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
49.	Is-Sur Georges Armand Alexis Ouégnin	Imwield fis-27 ta' Awwissu 1953 f'Bouaké Numru tal-passaport: 08AA59267 (data ta' skadenza l-24 ta' Marzu 2014)	Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-Assigurazzjoni tas-Sahha Universali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
50.	Is-Sur Dogo Djéréké Raphaël		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-persuni b'diżabbiltà: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
51.	Is-Sur Dosso Charles Radel Durando		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-Vittmi tal-Gwerra: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
52.	Is-Sur Timothée Ahoua N'Guetta	Imwield fil-25 ta' April 1931 f'Aboisso Numru tal-passaport: PD-AE/084FK10 (data ta' skadenza l-20 ta' Ottubru 2013)	Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
53.	Is-Sur Jacques André Daligou Monoko		Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
54.	Is-Sur Bruno Walé Ekpo		Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
55.	Is-Sur Félix Tano Kouakou	Imwield fit-12 ta' Marzu 1959 f'Ouelle Numru tal-passaport: PD-AE/091FD05 (data ta' skadenza t-13 ta' Mejju 2010)	Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
56.	Is-Sinjura Hortense Kouassi Angoran		Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
57.	Is-Sinjura Joséphine Suzanne Touré	Imwiela fit-28 ta' Frar 1972 f'Abidjan Numru tal-passaport: PD-AE/032GL12 (data ta' skadenza s-7 ta' Diċembru 2012); 08AA62264 (data ta' skadenza s-6 ta' April 2014)	Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
58.	Is-Sur Konaté Navigué	Imwield fl-4 ta' Marzu 1974 f'Tindara Numru tal-passaport: PD-AE/076FE06 (data ta' skadenza l-5 ta' Ġunju 2010)	President taż-żgħażaġh tal-FPI (Front Popolari Ivorjan); Inċitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
59.	Is-Sur Patrice Bai		Konsulent tas-Sigurtà tal-ex President Gbagbo; Jikkoordina l-azzjonijiet ta' intimidazzjoni tal-avversarji; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
60.	Is-Sur Marcel Gossio	Imwield fit-18 ta' Frar 1951 f'Adjamé Numru tal-passaport: 08AA14345 (data ta' skadenza s-6 ta' Ottubru 2013)	Direttur Ġenerali tal-Port Awtonomu ta' Abidjan; Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
61.	Is-Sur Alphonse Mangly (magħruf bhala Mangley)	Imwield fl-1 ta' Jannar 1958 f'Danané Numru tal-passaport: 04LE57580 (data ta' skadenza s-16 ta' Ġunju 2011); PD-AE/077HK08 (data ta' skadenza t-3 ta' Awwissu 2012); PD-AE/065GK11 (data ta' skadenza l-15 ta' Novembru 2012); PD-AE/065GK11 (data ta' skadenza l-15 ta' Novembru 2012)	Direttur Ġenerali tad-Dwana; Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
62.	Is-Sur Marc Gnatoa		Kap tal-FSCO (Front ta' sigurtà tal-Punent Centrali): Ipparteċipa fazzjonijiet ta' repressjoni. Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
63.	Is-Sur Moussa Touré Zéguen	Imwield fid-9 ta' Settembru 1944 Passaport antik: AE/46CR05	Segretarju Ġenerali tal-GPP (Raggruppament ta' Patrijotti għall-Paċi): Responsabbli għall-Milizzja. Ipparteċipa fir-repressjonijiet wara t-tieni rawnd tal-elezzjoni presidenzjali. Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
64.	Is-Sinjura Bro Grébé Geneviève mwielda Yobou	Imwielda fit-13 ta' Marzu 1953 f'Grand Alepé Numru tal-passaport: PD-AE/072ER06 (data ta' skadenza s-6 ta' Ġunju 2012)	President tan-Nisa Patrijottici tal-Côte d'Ivoire: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
65.	Is-Sinjura Lorougnon Souhonon Marie Odette mwielda Gnabri		Segretarja nazzjonali tan-nisa tal-FPI (Front Popolari Ivorian): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
66.	Is-Sur Felix Nanihio		Segretarju Ġenerali tal-CNCA (Kunsill Nazzjonali tal-Komunikazzjoni Awdjoviziva): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
67.	Is-Sur Stéphane Kipré		Direttur tal-pubblikazzjoni tal-ġurnal <i>Le Quotidien</i> ta' Abidjan: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
68.	Is-Sur Lahoua Souanga Etienne (maghruf bhala César Etou)		Direttur tal-pubblikazzjoni u Editur tal-ġurnal <i>Notre Voie</i> : Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
69.	Is-Sur Jean Baptiste Akrou	Imwield fl-1 ta' Jannar 1956 f'Yamoussoukro Numru tal-passaport: 08AA15000 (data ta' skadenza l-5 ta' Ottubru 2013)	Direttur Ġenerali tal-ġurnal <i>Fraternité Matin</i> : Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
70.	Ġeneral tal-Korp tal-Armata Philippe Mangou		Kap tal-Istat Maġġur tal-Armati: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
71.	Ġeneral Affro (gendarmerie)		Vici Kap Kmandant tal-Gendarmerie: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
72.	Is-Sur Ottro Laurent Zirignon	Imwield fl-1 ta' Jannar 1943 f'Gagnoa Numru tal-passaport: 08AB47683 (data ta' skadenza s-26 ta' Jannar 2015); PD-AE/062FR06 (data ta' skadenza l-1 ta' Ġunju 2011); 97LB96734	President tal-Kunsill ta' Amministrazzjoni tas-Socjeta Ivorjana tar-Raffinar (SIR): Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
73.	Is-Sur Kassoum Fadika	Imwield fis-7 ta' Ġunju 1962 f'Man Numru tal-passaport: 08AA57836 (data ta' skadenza l-1 ta' April 2014)	Direttur ta' PETROCI: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
74.	Is-Sinjura Djédjé Mama Ohoua Simone	Imwielda fl-1 ta' Jannar 1957 f'Zialegrehoa jew f'Gagnoa Numru tal-passaport: 08AA23624 (data ta' skadenza t-22 ta' Ottubru 2013); PD-AE/006FR05	Direttur Ġenerali tat-Tezor: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
75.	Is-Sur Kessé Feh Lambert	Imwield fit-22 ta' Novembru 1948 f'Gbonne Numru tal-passaport: PD-AE/047FP03 (data ta' skadenza s-26 ta' Marzu 2011)	Direttur Ġenerali tat-Taxxi: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
76.	Is-Sur Aubert Zohoré		Konsulent speċjali tas-Sur Gbagbo għal kwistjonijiet ekonomiċi: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
77.	Is-Sur Thierry Legré		Membre tal-Moviment taż-żgħażaġh patrijotiċi: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' inċitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
78.	Ġeneral tal-Korp tal-Armata Kassaraté Edouard Tiapé		Kap Kmandant tal-Gendarmerie: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
79.	Kurunell Maġġur Babri Gohourou Hilaire		Kelliem tal-Forzi tas-Sigurtà tal-Côte d'Ivoire: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; Inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
80.	Kummissarju tad-Divizjoni Yoro Claude		Direttur tal-Unitajiet ta' Intervenzjoni tal-Pulizija Nazzjonali: Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament
81.	Kummissarju Prinċipali Loba Gnango Emmanuel Patrick		Kmandant tal-Brigata kontra l-Irvellijiet (BAE): Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
82.	Kaptan Guei Badia		Baži marittima -Marina Nazzjonali: Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
83.	Logutenent Ourigou Bawa		Baži marittima -Marina Nazzjonali: Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
84.	Kummissarju Prinċipali Joachim Robe Gogo		Kap tal-operazzjonijiet taċ-Ċentru ta' Kmand tal-Operazzjonijiet tas-Sigurtà (CECOS): Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
85.	Is-Sur Gilbert Anoh N'Guessan		President tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-Qasam tal-Kafé u l-Kawkaw (CGFCC): Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.

B. Persuni ġuridiċi, entitajiet u organiżmi

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	PETROCI (Soċjetà Nazzjonali tal-Operazzjonijiet Petroliferi tal-Côte d'Ivoire)	Abidjan Plateau, Immeuble les Hévéas - 14 boulevard Carde	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
2.	SIR (Soċjetà Ivorjana tar-Raffinar)	Abidjan Port Bouët, Route de Vridi – Boulevard de Petit Bassam	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
3.	Port Awtonomu ta' Abidjan	Abidjan Vridi, Zone portuaire	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
4.	Port Awtonomu ta' San Pedro	San Pedro, Zone portuaire Rappreżentanza f'Abidjan: Immeuble Ancien Monoprix, face Gare Sud Plateau - 1er Etage côté Rue du Commerce	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
5.	BNI (Bank Nazzjonali tal-Investment)	Abidjan Plateau, Avenue Marchand – Immeuble SCIAM	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
6.	BFA (Bank għall-Finanzjament tal-Agricoltura)	Abidjan Plateau, Rue Lecoer – Immeuble Alliance B, 2ème – 4ème étage	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
7.	Bank Versus	Abidjan Plateau, Avenue Botreau Roussel – Immeuble CRRAE UMOA, derrière la BCEAO, face à la rue des Banques	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
8.	CGFCC (Kumitat ta' Ġestjoni tal-Qasam tal-Kafé u l-Kawkaw)	Abidjan Plateau - Immeuble CAISTAB, 23 ^{ème} étage	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
9.	APROCANCI (Assoċjazzjoni ta' Produtturi ta' Gomma Naturali tal-Côte d'Ivoire)	Cocody II Plateau Boulevard Latrille – Sicogi, bloc A Bâtiment D 1er étage	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
10.	SOGEPE (Socjetà għall-ġestjoni tal-patrimonju tal-enerġija elettrika)	Abidjan Plateau, Place de la République - Immeuble EEI, 15ème étage	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
11.	RTI (Radjudiffużjoni Televiżjoni Ivorjani)	Cocody Boulevard des Martyrs, 08 - BP 883 - Abidjan 08 - Côte d'Ivoire	Incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010."

ANNEX II

"ANNEX II

Siti web għall-informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikoli 3, 4, 5, 7 u 8, u indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea

BELĠJU

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

REPUBBLIKA ĊEKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIMARKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

ĠERMANJA

<http://www.bmw.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREĊJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ĊIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWANJA

<http://www.urm.lt>

LUSSEMBURGU

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

PAJJIŻI BAXXI

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AWSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLONJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKKJA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVEZJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

RENJU UNIT

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni Ewropea jew komunikazzjoni oħra magħha:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
Unit FPIS.2
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: (32 2) 295 55 85
Fax: (32 2) 299 08 73"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 26/2011

tal-14 ta' Jannar 2011

dwar l-awtorizzazzjoni tal-vitamina E bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċi kollha tal-annimali

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' tali awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament jipprevedi l-valutazzjoni mill-ġdid ta' addittivi awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE ⁽²⁾.
- (2) Il-vitamina E giet awtorizzata minghajr limitu ta' żmien bhala addittiv fl-ghalf għall-użu fl-ispeċi kollha tal-annimali permezz tad-Direttiva 70/524/KEE bhala parti mill-grupp 'Vitamins, provitamins u sustanzi definiti sew kimiċament li għandhom effett simili'. Dan l-addittiv wara ddaħħal fir-Registru tal-addittivi fl-ghalf bhala prodott eżistenti, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, tressqet applikazzjoni għall-valutazzjoni mill-ġdid tal-vitamina E bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċi ta' annimali kollha, bit-talba li l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi 'addittivi nutrizzjonali'. L-applikazzjoni kienet akkumpanjata bid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ('l-Awtorità') ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tal-25 ta' Mejju 2010, li taht il-kundizzjonijiet ta' użu proposti, il-vitamina E ma thallix effett hażin fuq is-saħħa tal-annimali, is-saħħa tal-konsumaturi jew l-ambjent ⁽³⁾. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (5) Il-valutazzjoni tal-vitamina E turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Skont dan, l-użu ta' dan l-addittiv għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Billi l-modifiki fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni mhumiex relatati ma' raġunijiet ta' sikurezza, huwa xieraq li jiġi stabbilit perjodu tranżitorju għar-rimi ta' hażniet eżistenti tat-tahlit minn qabel u tal-ghalf kompost.
- (7) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

It-thejjijiet speċifikati fl-Anness, li jaqaw taht il-kategorija ta' addittivi 'addittivi nutrizzjonali' għandhom jiġu awtorizzati bhala addittivi fl-ghalf tal-annimali taht il-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

L-ghalf li fih il-vitamina E ttikkettjat skont id-Direttiva 70/524/KEE jew ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jista' jibqa' jitqiegħed fis-suq u jintuża sakemm il-hażniet jiġu eżawriti.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 270, 14.12.1970, p. 1.

⁽³⁾ Il-Ġurnal tal-EFSA 2010; 8(6):1635 (Taqisira).

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Addittiv	Formola kimika, deskrezzjoni, metodi ta' analizi	Speċi jew kategorija tal-animall	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem tal-perjodu tal-awtorizzazzjoni
Additivi nutrizzjonali: Vitamini, provitamini u sustanzi definiti sew kimikament li għandhom effett simili								
3a700	Vitamina E/aċetat ta' all-rak-alfa-tokoferil	<p><i>Sustanza attiva</i></p> <p>aċetat ta' all-rak-alfa-tokoferil: C₃₁H₅₂O₃</p> <p>Nru tal-CAS: 7695-91-2</p> <p>Kriterji ta' purità: aċetat ta' all-rak-alfa-tokoferil > 93 %</p> <p><i>Metodi ta' analizi</i></p> <p>1. Għad-determinazzjoni tal-vitamina E (fil-forma ta' żejt) fl-addittivi tal-ġhalf: Farmakopija Ewropea EP-0439.</p> <p>2. Għad-determinazzjoni tal-vitamina E (fil-forma ta' trab) fl-addittivi tal-ġhalf: Farmakopija Ewropea EP-0691.</p> <p>3. Għad-determinazzjoni tal-livell ta' vitamina E awtorizzata fl-ġhalf. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 152/2009 ⁽¹⁾.</p>	L-ispeċi tal-animalli kollha	—	—	—	<p>1. Jekk ikun imsemmi kontenut ta' vitamina E fit-tikkettjar, għandhom jintużaw l-ekwivalenzi li ġejjin għall-unitajiet ta' kejl tal-kontenuti:</p> <p>— 1 mg aċetat ta' all-rak-alfa-tokoferil = 1 IU</p> <p>— 1 mg RRR-alfa-tokoferol = 1,49 IU</p> <p>— 1 mg aċetat ta' RRR-alfa-tokoferil = 1,36 IU</p> <p>2. Il-vitamina E tista' tintuża wkoll fl-ilma għax-xorb.</p>	l-4 ta' Frar 2021
	Vitamina E/aċetat ta' RRR-alfa-tokoferil	<p><i>Sustanza attiva</i></p> <p>aċetat ta' RRR-alfa-tokoferil C₃₁H₅₂O₃</p> <p>Nru tal-CAS: 58-95-7</p> <p>Kriterji ta' purità: aċetat ta' RRR-alfa-tokoferil > 40 %</p> <p><i>Metodi ta' analizi</i></p> <p>1. Għad-determinazzjoni tal-vitamina E (fil-forma ta' żejt) fl-addittivi tal-ġhalf: Farmakopija Ewropea EP-1257.</p> <p>2. Għad-determinazzjoni tal-vitamina E (fil-forma ta' trab) fl-addittivi tal-ġhalf: Farmakopija Ewropea EP-1801.</p> <p>3. Għad-determinazzjoni tal-livell ta' vitamina E awtorizzata fl-ġhalf. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 152/2009.</p>						

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Addittiv	Formola kimika, deskrizzjoni, metodi ta' analizi	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispozzjonijiet oħra	Tmiem tal-perjodu tal-awtorizzazzjoni
	Vitamina E/RRR-alfa tokoferol	<p><i>Sustanza attiva</i></p> <p>RRR-alfa tokoferol C₂₉H₅₀O₂</p> <p>Nru tal-CAS: 59-02-9</p> <p>Kriterji ta' purità: RRR-alfa tokoferol > 67 %</p> <p><i>Metodi ta' analizi</i></p> <p>1. Għad-determinazzjoni tal-vitamina E (fil-forma ta' żejt) fl-addittivi tal-ġhalf: Farmakopija Ewropea EP-1256.</p> <p>2. Għad-determinazzjoni tal-vitamina E (fil-forma ta' trab) fl-addittivi tal-ġhalf: Farmakopija Ewropea EP-1801.</p> <p>3. Għad-determinazzjoni tal-livell ta' vitamina E awtorizzata fl-ġhalf. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 152/2009.</p>						

(¹) ĠU L 54, 26.2.2009, p. 1.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 27/2011**tal-14 ta' Jannar 2011****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-15 ta' Jannar 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	76,6
	TN	113,1
	TR	107,2
	ZZ	99,0
0707 00 05	EG	158,2
	JO	87,5
	TR	145,3
	ZZ	130,3
0709 90 70	MA	41,4
	TR	127,5
	ZZ	84,5
0805 10 20	EG	57,3
	IL	67,1
	MA	54,7
	TR	70,4
	ZA	56,7
	ZZ	61,2
0805 20 10	MA	69,3
	TR	79,6
	ZZ	74,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	129,3
	HR	46,1
	IL	68,0
	JM	100,4
	MA	103,8
	TR	73,2
	ZZ	86,8
0805 50 10	TR	58,5
	ZZ	58,5
0808 10 80	CA	99,7
	CN	95,7
	US	124,4
	ZZ	106,6
0808 20 50	CN	87,7
	US	114,6
	ZZ	101,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 28/2011**tal-14 ta' Jannar 2011****li jiffissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Jannar 2011**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet tan-NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002, ex 1005 minbarra ż-żrieragħ ibridi, u ex 1007 minbarra l-ibridu għaž-żriġh, id-dazju tal-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jghodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-kunsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.

- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu msemmi, għall-prodotti kkonċernati kull tant żmien jiġu stabbiliti prezzijiet rappreżentattivi CIF għall-importazzjoni.

- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, il-prezz li għandu jintuża għall-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90, huwa l-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF tal-ġurnata stabbilit skont il-metodu pprovdut fl-Artikolu 5 tar-Regolament msemmi.

- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji tal-importazzjoni għall-perjodu mis-16 ta' Jannar 2011, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehħ dazji tal-importazzjoni godda,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mis-16 ta' Jannar 2011, id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament abbażi tal-fatturi msemmija fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehħ fis-16 ta' Jannar 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5.

ANNEX I

Dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mis-16 ta' Jannar 2011

Kodiċi NK	Isem tal-merkanziji	Dazju tal-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	QAMH iebes ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
1001 90 91	QAMH għaż-żriġh	0,00
ex 1001 90 99	QAMH komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taż-żriġh	0,00
1002 00 00	SEGALA	0,00
1005 10 90	QAMHIRRUM għaż-żriġh minbarra dak ibridu	0,00
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak taż-żriġh ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taż-żriġh	0,00

⁽¹⁾ Għall-prodotti li jaslu fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

- EUR 3 kull tunnellata, jekk il-port tal-hatt jinsab fil-Baħar Mediterran jew fil-Baħar l-Iswed,
- EUR 2 kull tunnellata, jekk il-port fejn isir il-hatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Isvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 huma sodisfatti.

ANNEX II

Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

31.12.2010-13.1.2011

(1) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

(EUR/t)

	Qamh ⁽¹⁾	Qamhirrum	Qamh iebes kwalità għolja	Qamh iebes, kwalità medja ⁽²⁾	Qamh iebes kwalità baxxa ⁽³⁾	Xghir
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	260,12	184,60	—	—	—	—
Prezz FOB USA	—	—	283,80	273,80	253,80	162,56
Tariffa fuq il-Golf	—	11,46	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Ghadajjar il-Kbar	81,04	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].⁽²⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].⁽³⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010].

(2) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam	20,17 EUR/t
Merkanzija/Spejjeż L-Ghadajjar il-Kbar–Rotterdam:	— EUR/t

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 29/2011

tal-14 ta' Jannar 2011

dwar il-prezzijiet tal-bejgħ taċ-ċereali bi twegiba għar-raba' stedina individwali għal sejha għall-offerti fil-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti miftuha skont ir-Regolament (UE) Nru 1017/2010

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 43(f) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1017/2010 ⁽²⁾ fetax il-bejgħ taċ-ċereali permezz ta' proċeduri ta' sejhiet għall-offerti skont il-kundizzjonijiet ipprovduti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jstabbilixxi regoli komuni ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taht intervent pubbliku ⁽³⁾.
- (2) Skont l-Artikolu 46(1) tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009 u l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 1017/2010, fid-dawl tas-sejhiet għall-offerti li jkunu waslu bi twegiba għal stedinet individwali għal sejha għall-offerti, il-Kummissjoni għandha tiffissa għal kull ċereali u għal kull Stat Membru prezz minimu tal-bejgħ jew tiddeċiedi li ma tiffissaxh.

- (3) Fuq il-baži tas-sejhiet għall-offerti li jkunu waslu għar-raba' stedina individwali għal sejha għall-offerti, gie deċiż li għandu jkun iffissat prezz minimu tal-bejgħ għaċ-ċereali u għall-Istati Membri.
- (4) Sabiex jingħata sinjal malajr lis-suq u biex tiġi żgurata ġestjoni effiċjenti tal-miżura, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għar-raba' stedina individwali għal sejha għall-offerti għall-bejgħ taċ-ċereali fil-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti miftuha skont ir-Regolament (UE) Nru 1017/2010, fir-rigward ta' liema, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni ta' sejhiet għall-offerti skada fit-12 ta' Jannar 2011, id-deċiżjonijiet dwar il-prezzijiet tal-bejgħ għal kull ċereali u għal kull Stat Membru huma stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 293, 11.11.2010, p. 41.

⁽³⁾ ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1.

ANNEX

Deċiżjonijiet dwar bejgħ

(EUR/tunnellata)

Stat Membru	Il-prezz minimu tal-bejgħ		
	Qamh komuni	Xgħir	Qamhirrun
	Kodiċi tan-NM 1001 90	Kodiċi tan-NM 1003 00	Kodiċi tan-NM 1005 90 00
Il-Belġju	X	X	X
Il-Bulgarija	X	X	X
Ir-Repubblika Ċeka	X	180,28	X
Id-Danimarka	X	195,00	X
Il-Ġermanja	X	198,00	X
L-Estonja	X	185,50	X
L-Irlanda	X	X	X
Il-Ġreċja	X	X	X
Spanja	X	X	X
Franza	X	198,10	X
L-Italja	X	X	X
Ċipru	X	X	X
Il-Latvja	X	X	X
Il-Litwanja	X	X	X
Il-Lussemburgu	X	X	X
L-Ungerija	X	201,21	X
Malta	X	X	X
Il-Pajjiżi l-Baxxi	X	X	X
L-Awstrija	X	X	X
Il-Polonja	X	X	X
Il-Portugall	X	X	X
Ir-Rumanija	X	X	X
Is-Slovenja	X	X	X
Is-Slovakkja	X	180,30	X
Il-Finlandja	X	180,00	X
L-Isvezja	X	190,00	X
Ir-Renju Unit	X	198,01	X

(—) L-ebda prezz minimu tal-bejgħ iffissat (l-offerti kollha ġew miċhuda)

(°) L-ebda offerta

(X) L-ebda ċereali ma huma disponibbli għall-bejgħ

#) Mhux applikabbli

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 30/2011

tal-14 ta' Jannar 2011

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Gunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni sub-paragrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2010/11 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 867/2010 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 24/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-15 ta' Jannar 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 259, 1.10.2010, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 10, 14.1.2011, p. 3.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-15 ta' Jannar 2011

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	61,95	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	61,95	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	61,95	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	61,95	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	60,43	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	60,43	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	60,43	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,60	0,17

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/17/PESK

tal-11 ta' Jannar 2011

li temenda d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Artikolu 1

Billi:

Il-persuni msemmija fl-Anness għal din id-Deċiżjoni għandhom jiżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/656/PESK.

(1) Fid-29 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire ⁽¹⁾.

Artikolu 2

(2) Fit-22 ta' Dicembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/801/PESK ⁽²⁾ li temenda d-Deċiżjoni 2010/656/PESK bil-ħsieb li timponi projbizzjoni ta' viża għal dawk li jxekklu l-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni nazzjonali u b'mod partikolari li huma ta' theddida għal eżitu tajjeb tal-proċess elettorali.

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

(3) B'kont mehud tal-gravità tas-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire, jehtieg li jitniżżlu persuni oħra fuq il-lista ta' persuni li kontribom hemm imposti miżuri restrittivi li tinsab fl-Anness II tad-Deċiżjoni 2010/656/PESK,

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Jannar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

J. MARTONYI

⁽¹⁾ OJ L 285, 30.10.2010, p. 28.

⁽²⁾ OJ L 341, 23.12.2010, p. 45.

ANNEX

Persuni msemmija fl-Artikolu 1

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Yanon Yapo		Allegatament Għassies tas-Sigilli, Ministru tal-Ġustizzja u d-Drittijiet tal-Bniedem Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
2.	Dogou Alain		Allegatament Ministru tad-Difiża u s-Servizz Pubbliku Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
3.	Emile Guiriéoulou		Allegatament Ministru tal-Intern Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
4.	Charles Désiré Noël Laurent Dallo		Allegatament Ministru tal-Ekonomija u l-Finanzi Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
5.	Augustin Kouadio Komoé		Allegatament Ministru tal-Minjieri u l-Energija Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
6.	Christine Adjobi Nebout		Allegatament Ministru tas-Sahha u l-ġlieda kontra l-AIDS Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
7.	Yapo Atsé Benjamin		Allegatament Ministru tal-Kostruzzjoni u l-Ippjanar Urban Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
8.	Coulibaly Issa Malick		Allegatament Ministru tal-Agricoltura Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
9.	Ahoua Don Mello		Allegatament Ministru tal-Infrastruttura u s-Sanitá Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
10.	N'Goua Abi Blaise		Allegatament Ministru tat-Trasport Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
11.	Anne Jacqueline Lohouès Oble		Allegatament Ministru tal-Edukazzjoni Nazzjonali Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
12.	Angèle Gnonsoa		Allegatament Ministru tat-Tagħlim Tekniku Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
13.	Koffi Koffi Lazare		Allegatament Ministru tal-Ambjent, l-Ilma u l-Foresti Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
14.	Elisabeth Badjo Djékouri konjuġi Dagbo Jeannie		Allegatament Ministru tas-Servizz Pubbliku Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
15.	Charles Blé Goudé		Allegatament Ministru taż-Żgħażaġh, it-Tahriġ Professjonali u l-Impjiegi, President tal-Kungress panAfrikan taż-Żgħażaġh u l-Patrijotti (COJEP) Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo Ta' min ifakkar: diġa' soġġett għal sanzjonijiet mill-2005 mill-Kunsill tas-Sigurtá tan-NU
16.	Philippe Attey		Allegatament Ministru tal-Industrija u l-Iżvilupp tas-Settur Privat Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
17.	Danièle Boni Claverie (ċittadina Franciża u Ivorjana)		Allegatament Ministru tan-Nisa, il-Familja u t-Tfal Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
18.	Ettien Amoikon		Allegatament Ministru tat-Teknika tal-Infommazzjoni u l-Komunikazzjoni Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
19.	Ouattara Gnonzié		Allegatament Ministru tal-Komunikazzjoni Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
20.	Alphonse Voho Sahi		Allegatament Ministru tal-Kultura Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
21.	Kata Kéké		Allegatament Ministru tar-Riċerka Xjentifika Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
22.	Franck Guéi		Allegatament Ministru tal-Ispport Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
23.	Touré Amara		Allegatament Ministru tal-Kummerċ Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
24.	Kouamé Sécéré Richard		Allegatament Ministru tat-Turiżmu u l-Artiġjanat Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
25.	Anne Gnahouret Tatret		Allegatament Ministru tas-Solidarjetà, ir-Rikostruzzjoni u l-Koeżjoni Soċjali Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
26.	Nyamien Messou		Allegatament Ministru tax-Xogħol Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
27.	Koné Katina Justin		Allegatament Ministru b'delega għall-Baġit Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
28.	N'guessan Yao Thomas		Allegatament Ministru delegat fil-Ministeru tal-Edukazzjoni Nazzjonali responsabbli għall-Edukazzjoni Gholja Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
29.	Lago Daléba Loan Odette		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-hajja skolastika u dik tal-istudenti Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
30.	Georges Armand Alexis Ouégnin		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-Assigurazzjoni tas-Saħha Universali Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
31.	Dogo Djéréké Raphaël		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-persuni b'diżabbiltà Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
32.	Dosso Charles Radel Durando		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-Vittmi tal-Gwerra Parteċipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
33.	Timothée Ahoua N'Guetta		Membri tal-Kunsill kostituzzjonali Ipparteċipa fil-validazzjoni ta' riżultati foloz
34.	Jacques André Daligou Monoko		Membri tal-Kunsill kostituzzjonali Ipparteċipa fil-validazzjoni ta' riżultati foloz
35.	Bruno Walé Ekpo		Membri tal-Kunsill kostituzzjonali Ipparteċipa fil-validazzjoni ta' riżultati foloz
36.	Félix Tano Kouakou		Membri tal-Kunsill kostituzzjonali Ipparteċipa fil-validazzjoni ta' riżultati foloz

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
37.	Hortense Kouassi Angoran		Membru tal-Kunsill kostituzzjonali Ipparteċipa fil-validazzjoni ta' riżultati foloz
38.	Joséphine Suzanne Touré		Membru tal-Kunsill kostituzzjonali Ipparteċipa fil-validazzjoni ta' riżultati foloz
39.	Konaté Navigué		President taż-Żgħażaġh tal-FPI Inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza
40.	Patrice Bailly		Konsulent tas-Sigurtà tal-ex President Gbagbo
41.	Marcel Gossio		Direttur Ġenerali tal-Port Awtonomu ta' Abidjan Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-banek tat-tfaddil pubbliku li baqgħu taht il-kontroll effettiv tal-ex President
42.	Alphonse Mangly		Direttur Ġenerali tad-Dwana Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-banek tat-tfaddil pubbliku li baqgħu taht il-kontroll effettiv tal-ex President
43.	Marc Gnatoa		Kap tal-FSCO (Front ta' sigurtà taċ-Ċentru-Punent) Kap tal-Milizzja. Atroċitajiet
44.	Moussa Touré Zéguen		Segretarju Ġenerali tal-GPP (Raggruppament ta' Patrijotti għall-Paċi) Kap tal-Milizzja. Atroċitajiet
45.	Bro Grébé Geneviève		President tan-Nisa Patrijottċi tal-Côte d'Ivoire Inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza
46.	Lorougnon Marie Odette		Segretarja Nazzjonali tan-Nisa tal-FPI Inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza
47.	Felix Nanihio		Segretarju Ġenerali tas-CNCA (Kunsill Nazzjonali tal-Komunikazzjoni Awdjoviżiva) Komplici attiv tal-kampanja ta' disinformazzjoni
48.	Stéphane Kipré		Direttur tal-pubblikazzjoni tal-gazzetta Le Quotidien d'Abidjan Inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza
49.	Lahoua Souanga Etienne maghruf bhala César Etou		Direttur tal-pubblikazzjoni u kap-editur tal-gazzetta Notre Voie Inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza
50.	Jean Baptiste Akrou		Direttur Ġenerali tal-gazzetta Fraternité Matin Inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza
51.	Ġeneral tal-Armata Philippe Mangou		Kap Kmandant tal-Armata Pożizzjoni politika favur is-Sur Gbagbo. Ripressjoni tal-movimenti popolari. Appoġġ esplicitu għall-President Gbagbo waqt iċ-ċerimonja ta' vestiment.
52.	Kurunell Affro (ġendarmerija)		Viċi Kap Kmandant tal-Pulizija Ripressjoni tal-movimenti popolari ta' Frar, Novembru u Diċembru 2010
53.	Laurent Ottro Zirignon		President tal-Kunsill ta' Amministrazzjoni tal-Kumpannija Ivorjana tar-Raffinar (SIR) Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo
54.	Abdoulaye Diallo		President tal-Kumpannija Ġenerali tal-Importazzjonijiet u l-Esportazzjonijiet tal-Côte d'Ivoire (SOGIEX SA) Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
55.	Kassoum Fadika		Direttur ta' PETROCI Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo
56.	Djédjé Mama Simone		Direttur Ġenerali tat-Teżor Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo
57.	Feh Kessé Lambert		Direttur Ġenerali tat-Taxxi Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo
58.	Frédéric Lafont (ċittadin Franciż)		Imprenditur Persuna li tista' tikser l-embargo
59.	Is-Sinjura Frédéric Lafont née Louise Esme Kado (ċittadina Franciża)		Imprenditriċi Persuna li tista' tikser l-embargo

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/18/PESK

tal-14 ta' Jannar 2011

li temenda d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2010/656/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

Billi:

1. L-Artikolu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- (1) Fid-29 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/656/PESK li gġedded il-miżuri restrittivi kontra l-Côte d'Ivoire ⁽¹⁾.
- (2) Fit-13 ta' Dicembru 2010, il-Kunsill enfasizza l-importanza tal-elezzjoni presidenzjali tal-31 ta' Ottubru u t-28 ta' Novembru 2010 sabiex jerga' jkun hemm il-paċi u l-istabbiltà fil-Côte d'Ivoire u ddikjara li r-rieda li twerriet b'mod sovrann mill-poplu Ivorjan għandha tiġi rispettata b'mod obbligatorju.
- (3) Fis-17 ta' Dicembru 2010, il-Kunsill Ewropew appella lill-mexxejja Ivorjani kollha, kemm ċivili kif ukoll dawk militari li għadhom ma għamlux dan, biex jissottomettu ruhhom għall-awtorità tal-President elett demokratikament, is-Sur Alassan Outtara.
- (4) Fit-22 ta' Dicembru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/801/PESK ⁽²⁾ li temenda d-Deciżjoni 2010/656/PESK biex jiġu imposti restrizzjonijiet ta' vvjaġġar fuq dawk li jostakolaw il-proċess ta' paċi u rikonċiljazzjoni nazzjonali u b'mod partikolari dawk li qiegħdin jheddu l-eżitu adatt tal-proċess elettorali.
- (5) Fil-14 ta' Jannar 2011, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2011/17/PESK ⁽³⁾ li temenda d-Deciżjoni 2010/656/PESK biex jiġu inklużi aktar persuni mal-lista ta' persuni soġġetti għal restrizzjonijiet ta' vvjaġġar.
- (6) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire, għandhom jiġu imposti miżuri restrittivi addizzjonali fuq dawk il-persuni.
- (7) Barra minn hekk, il-lista ta' persuni soġġetti għall-miżuri restrittivi li tidher fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/656/PESK għandha tiġi emendata u l-informazzjoni relatata ma' ċerti persuni fuq il-lista għandha tiġi aġġornata.

"Artikolu 5

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li huma l-proprjetà ta' jew ikkontrollati, direttament jew indirettament, minn:

- (a) persuni msemmija fl-Anness I innominati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u msemmija fl-Artikolu 4(1)(a), jew li huma miżmuma minn entitajiet li huma fil-pussess ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament minnhom jew minn kwalunkwe persuna li qiegħda taġixxi f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, kif identifikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet;
- (b) persuni jew entitajiet imsemmija fl-Anness II, li mhumiex inklużi fil-lista li tinsab fl-Anness I u li jostakolaw il-proċess ta' paċi u rikonċiljazzjoni nazzjonali, u b'mod partikolari dawk li jheddu l-eżitu adatt tal-proċess elettorali, jew li huma miżmuma minn entitajiet li huma fil-pussess ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament minnhom jew minn kwalunkwe persuna li qiegħda taġixxi f'isimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom,

għandhom jiġu ffrizati.

2. L-ebda fond, ass finanzjarju jew riżors ekonomiku ma għandu jsir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għall-benefiċċju tal-persuni jew l-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1.

3. L-Isati Membri jistgħu jippermettu eżenzjonijiet mill-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2 fir-rigward ta' fondi u riżorsi ekonomiċi li huma:

- (a) meħtieġa għal spejjeż bażiċi, inklużi hlasijiet għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u kura medika, taxxi, poloz ta' assigurazzjoni, u hlasijiet għall-użu ta' servizzi pubbliċi;
- (b) maħsubin esklussivament għall-hlas ta' drittijiet professjonali raġonevoli u għar-rimborz ta' spejjeż li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;

⁽¹⁾ ĠU L 285, 30.10.2010, p. 28.

⁽²⁾ ĠU L 341, 23.12.2010, p.45

⁽³⁾ Ara paġna 31 ta' dan il-ĠU.

(c) mahsubin esklużivament għall-hlas ta' onorarji jew kontijiet għal servizz, skont il-liġijiet nazzjonali, għal servizzi ta' rutina fiż-żamma jew il-manteniment ta' fondi ffriżati, jew riżorsi ekonomiċi;

(d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji;

(e) is-sogġett ta' sentenza jew garanzija ġuridika, amministrattiva jew arbitrali, li f'tali każ il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik il-garanzija jew sentenza sakemm il-garanzija jew is-sentenza kienet iskritta qabel ma l-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew il-Kunsill indika lill-persuna jew l-entità kkonċernata, u mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna jew entità msemmija f'dan l-Artikolu.

Fir-rigward ta' persuni u entitajiet elenkati fl-Anness I:

— l-eżenzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu jistgħu isiru mill-Istat Membru kkonċernat wara notifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-intenzjoni tiegħu li jawtorizza, fejn adatt u finnuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien jumejn ta' hidma minn tali notifika, aċċess għal tali fondi u riżorsi ekonomiċi.

— l-eżenzjoni msemmija fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' ssir mill-Istat Membru kkonċernat wara notifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet u approvazzjoni minn dan tal-aħħar;

— l-eżenzjoni msemmija fil-punt (e) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu tista' ssir mill-Istat Membru kkonċernat wara notifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet;

4. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għaż-żieda mal-kontijiet iffriżati ta':

(a) imgħax jew qligħ iehor fuq dawk il-kontijiet; jew

(b) hlasijiet dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li kienu konklużi jew li rriżultaw qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru sogġetti għall-miżuri restrittivi skont il-Požizzjoni Komuni 2004/852/PESK jew din id-Deċiżjoni,

dment li tali imgħax, qligħ u hlasijiet ohra jkomplu jkunu sogġetti għall-paragrafu 1.”;

2. L-Artikolu 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“*Artikolu 10*

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

2. Għandha tiġi riveduta, emendata jew imhassra, kif ikun xieraq, f'konformità mad-deċiżjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.

3. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 4(1)(b) u 5(1)(b) għandhom jiġu riveduti f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar. Huma m'għandhomx jibqgħu japplikaw fir-rigward tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jekk il-Kunsill jistabbilixxi, f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 6(2) li l-kondizzjonijiet mehtieġa għall-applikazzjoni tagħhom m'għadhomx jiġu sodisfatti.”.

Artikolu 2

L-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/656/PESK hu sostitwit bl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

J. MARTONYI

ANNEX

"ANNEX II

Lista tal-persuni u l-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 4(1)(b) u 5(1)(b)

A. Persuni

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	Is-Sur Pascal Affi N'Guessan	Imwield fl-1 ta' Jannar 1953, f'Bouadikro; numru tal-passaport: PD-AE 09DD00013.	President tal-Front Popolari Ivorjan (FPI); Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; Incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
2.	Logutenent-Kurunell Nathanaël Ahouman Brouha	Imwield fis-6 ta' Ġunju 1960.	Kmandant tar-Raggruppament għas-Sigurtà tal-Prezidenza tar-Repubblika (GSPR). Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
3.	Is-Sur Aké N'Gbo Gilbert Marie	Imwield fit-8 ta' Ottubru 1955 f'Abidjan Numru tal-passaport: 08 AA 61107 (skadenza t-2 ta' April 2014)	Allegatament Prim Ministru u Ministru tal-Ippjanar u l-Iżvilupp: Partecipazzjoni fil-gvern illegittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
4.	Is-Sur Pierre Israël Amessan Brou		Direttur Ġenerali tar-Radju u t-Televizjoni Ivorjani (RTI); Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
5.	Is-Sur Frank Anderson Kouassi		President tal-Kunsill Nazzjonali tal-Komunikazzjoni Awdjoviżiva (CNCA); Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
6.	Is-Sinjura Nadiana Bamba	Imwiela fit-13 ta' Ġunju 1974 f'Abidjan Numru tal-passaport: PD - AE 061 FP 04	Direttriċi tal-Grupp Ċiklun, editriċi tal-Ġurnal 'Le Temps': Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
7.	Is-Sur Kadet Bertin	Imwield qrib l-1957 f'Mama.	Kunsillier għas-Sigurtà tas-Sur Gbagbo; Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament. Provokatur ta' movimenti ta' ripressjoni u intimidazzjoni.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
8.	Ġeneral Dogbo Blé	Imwieded fit-2 ta' Frar 1959 f'Daloa.	Kap tal-korp tal-Gwardja repubblikana: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
9.	Is-Sur Bohoun Bouabré Paul Antoine	Imwieded fid-9 ta' Frar 1957, f'Issia Numru tal-passaport: PD AE 015 FO 02	Ex Ministru tal-Istat, responsabbli għall-FPI: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali.
10.	Uffiċjal distrettwali Oulaï Delefosse	Imwieded fit-28 ta' Ottubru 1968	Responsabbli għall-Unjoni Patrijotika ta' Reżistenza tal-Grand Ouest (UPRGO): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
11.	Ammiral Vagba Faussignau	Imwieded fil-31 ta' Diċembru 1954 - f'Bobia.	Kmandant tal-Marina Ivorjana - Sotto kap tal-Persunal tal-Istat Magġuri: Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
12.	Pasteur Gammi		Kap tal-Moviment Ivorjan għal-Liberazzjoni tal-Punent (MILOCI): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
13.	Is-Sur Laurent Gbagbo	Imwieded fil-31 ta' Mejju 1945 f'Gagnoa	Allegatament President tar-Repubblika: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali.
14.	Is-Sinjura Simone Gbagbo	Imwieded fl-20 ta' Ġunju 1949 f'Moossou	President tal-grupp tal-Front Popolari Ivorjan (FPI) fl-Assemblea Ġenerali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; inċitament għall-mibegħda u l-vjolenza.
15.	Ġeneral Guiai Bi Poin	Imwieded fil-31 ta' Diċembru 1954 f'Gounela.	Kap tas-CECOS (Ġentru tal-Kmand tal-Operazzjonijiet tas-Sigurtà): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
16.	Is-Sur Denis Maho Glofiei	Imwieded f'Val de Marne	Responsabbli mill-Front ta' Liberazzjoni tal-Grand Ouest (FLGO): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u għax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
17.	Kaptan Anselme Séka Yapó	Imwield fit-2 ta' Mejju 1973 f'Adzopé	Gwardja tal-korp tas-Sinjura Gbagbo: Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
18.	Is-Sur Désiré Tagro	Imwield fis-27 ta' Jannar 1959 f'Issia Numru tal-passaport: PD - AE 065FH08.	Segretarju Ġenerali tal-allegata 'Presidenza' tas-Sur Gbagbo: Partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali. Implikat fir-repressjonijiet vjolenti tal-movimenti popolari ta' Frar, Novembru u Diċembru 2010.
19.	Is-Sur Yao N'Dré	Imwield fid-29 ta' Diċembru 1956.	President tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali. Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
20.	Is-Sur Yanon Yapó		Allegatament Ghassies tas-Sigilli, Ministru tal-Ġustizzja u d-Drittijiet tal-Bniedem: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
21.	Is-Sur Dogou Alain	Imwield fis-16 ta' Lulju 1964 f'Aboisso Numru tal-passaport: PD-AE/053FR05 (data ta' skadenza s-27 ta' Mejju 2011)	Allegatament Ministru tad-Difiza u s-Servizz Pubbliku: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
22.	Is-Sur Emile Guiriéoulou	Imwield fl-1 ta' Jannar 1949 f'Guiglo Numru tal-passaport: PD-AE/008GO03 (data ta' skadenza l-14 ta' Marzu 2013)	Allegatament Ministru tal-Intern: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
23.	Is-Sur Charles Désiré Noël Laurent Dallo	Imwield fit-23 ta' Diċembru 1955 f'Gagnoa Numru tal-passaport: 08AA19843 (data ta' skadenza t-13 ta' Ottubru 2013)	Allegatament Ministru tal-Ekonomija u l-Finanzi: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
24.	Is-Sur Augustin Kouadio Komoé	Imwield fid-19 ta' Settembru 1961 f'Kokomain Numru tal-passaport: PD-AE/010GO03 (data ta' skadenza l-14 ta' Marzu 2013)	Allegatament Ministru tal-Minjieri u l-Energija: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
25.	Is-Sinjura Christine Adjobi Nebout (magħrufa bhala Aya Christine Rosalie Adjobi mwielda Nebout)	Imwielda fl-24 ta' Lulju 1949 f'Grand Bassam Numru tal-passaport: PD-AE/017FY12 (data ta' skadenza l-14 ta' Diċembru 2011)	Allegatament Ministru tas-Saħħa u tal-Ġlieda kontra l-AIDS: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
26.	Is-Sur Yapo Atsé Benjamin	Imwieded fl-1 ta' Jannar 1951 f'Akoupé Numru tal-passaport: PD-AE/089GO04 (data ta' skadenza l-1 ta' April 2013); PS-AE/057AN06	Allegatament Ministru tal-Kostruzzjoni u l-Ippjanar Urban: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
27.	Is-Sur Coulibaly Issa Malick	Imwieded fid-19 ta' Awwissu 1953 f'Korhogo Numru tal-passaport: PD-AE/058GB05 (data ta' skadenza l-10 ta' Mejju 2012)	Allegatament Ministru tal-Agricoltura: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
28.	Is-Sur Ahoua Don Mello	Imwieded fit-23 ta' Ġunju 1958 f'Bongouanou Numru tal-passaport: PD-AE/044GN02 (data ta' skadenza t-23 ta' Frar 2013)	Allegatament Ministru tat-Tagħmir u l-Istabbilizzazzjoni, Kelliem tal-Gvern: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
29.	Is-Sur N'Goua Abi Blaise		Allegatament Ministru tat-Trasport: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
30.	Is-Sinjura Anne Jacqueline Lohouès Oble	Imwiela fis-7 ta' Novembru 1950 f'Dabou Numru tal-passaport: PD-AE/050GU08 (data ta' skadenza l-4 ta' Awwissu 2013)	Allegatament Ministru tal-Edukazzjoni Nazzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
31.	Is-Sinjura Angèle Gnonsoa (maghrufa bhala Zon Sahon)	Imwiela fl-1 ta' Jannar 1940 f'Tai Numru tal-passaport: PD-AE/040ER05 (data ta' skadenza t-28 ta' Mejju 2012)	Allegatament Ministru tat-Tagħlim Tekniku: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
32.	Is-Sur Koffi Koffi Lazare		Allegatament Ministru tal-Ambjent, l-Ilma u l-Foresti: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
33.	Is-Sinjura Elisabeth Badjo Djékouri konjugi Dagbo Jeannie	Imwiela fl-24 ta' Diċembru 1971 f'Lakota Numru tal-passaporti: 08AA15517 (data ta' skadenza l-25 ta' Novembru 2013); PS-AE/040HD12 (data ta' skadenza l-1 ta' Diċembru 2011)	Allegatament Ministru tal-Funzjonijiet Pubbliċi: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
34.	Is-Sur Charles Blé Goudé	Imwieded fl-1 ta' Jannar 1972 f'Kpoh Passaport antik: DD-AE/088OH12	Allegatament Ministru taż-Żgħażaġh, it-Taħriġ Professionali u l-Impjiegi, President tal-Kungress panAfrikan taż-Żgħażaġh u l-Patrijotti (COJEP): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo. Ta' min ifakkar: diġà soġġett għal sanzjonijiet mill-2005 'l hawn mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
35.	Is-Sur Philippe Attey	Imwield fl-10 ta' Ottubru 1951 f'Agboville Passaport antik AE/32AH06	Allegatament Ministru tal-Industrija u l-Iżvilupp tas-Settur Privat: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
36.	Is-Sinjura Danièle Boni Claverie (ċittadina Franciża u Ivorjana)		Allegatament Ministru tan-Nisa, il-Familja u t-Tfal: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo
37.	Is-Sur Ettien Amoikon		Allegatament Ministru tat-Teknika tal-Infommazzjoni u l-Komunikazzjoni: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
38.	Is-Sur Ouattara Gnonzié		Allegatament Ministru tal-Komunikazzjoni: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
39.	Is-Sur Alphonse Voho Sahi	Imwield fil-15 ta' Ġunju 1958 f'Gueyede Numru tal-passaport: PD-AE/066FP04 (data ta' skadenza l-1 ta' April 2011)	Allegatament Ministru tal-Kultura: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
40.	Is-Sur Kata Kéké (maghruf bhala Keke Joseph Kata)	Imwield fl-1 ta' Jannar 1951 f'Daloa Numru tal-passaport: PD-AE/086FO02 (data ta' skadenza s-27 ta' Frar 2011)	Allegatament Ministru tar-Riċerka Xjentifika: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
41.	Is-Sur Franck Guéi	Imwield fl-20 ta' Frar 1967 Numru tal-passaport: PD-AE/082GL12 (data ta' skadenza t-22 ta' Diċembru 2012)	Allegatament Ministru tal-Isport: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
42.	Is-Sur Touré Amara		Allegatament Ministru tal-Kummerċ: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
43.	Is-Sur Kouamé Sécré Richard		Allegatament Ministru tat-Turiżmu u l-Artiġjanat: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
44.	Is-Sinjura Anne Gnahouret Tatret		Allegatament Ministru tas-Solidarjetà, ir-Rikostruzzjoni u l-Koeżjoni Soċjali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
45.	Is-Sur Nyamien Messou	Imwieled fl-20 ta' Ġunju 1954 f'Bongouanou Passaport antik PD-AE/056FE05 (data ta' skadenza d-29 ta' Mejju 2010)	Allegatament Ministru tax-Xogħol: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
46.	Is-Sur Koné Katina Justin		Allegatament Ministru delegat għall-Baġit: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
47.	Is-Sur N'guessan Yao Thomas		Allegatament Ministru delegat fil-Ministeru tal-Edukazzjoni Nazzjonali responsabbli għall-Edukazzjoni Għolja: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
48.	Is-Sinjura Lago Daléba Loan Odette	Imwiela fl-1 ta' Jannar 1955 f'Foleu Numru tal-passaport: 08AA68945 (data ta' skadenza d-29 ta' April 2014)	Allegatament Segretarja tal-Istat responsabbli għall-hajja skolastika u dik tal-istudenti: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
49.	Is-Sur Georges Armand Alexis Ouégnin	Imwieled fis-27 ta' Awwissu 1953 f'Bouaké Numru tal-passaport: 08AA59267 (data ta' skadenza l-24 ta' Marzu 2014)	Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-Assigurazzjoni tas-Sahha Universali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
50.	Is-Sur Dogo Djéréké Raphaël		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-persuni b'diżabbiltà: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
51.	Is-Sur Dosso Charles Radel Durando		Allegatament Segretarju tal-Istat responsabbli għall-Vittmi tal-Gwerra: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni u jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali permezz tal-partecipazzjoni fil-gvern illeġittimu tas-Sur Laurent Gbagbo.
52.	Is-Sur Timothée Ahoua N'Guetta	Imwieled fil-25 ta' April 1931 f'Aboisso Numru tal-passaport: PD-AE/084FK10 (data ta' skadenza l-20 ta' Ottubru 2013)	Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
53.	Is-Sur Jacques André Daligou Monoko		Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
54.	Is-Sur Bruno Walé Ekpo		Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
55.	Is-Sur Félix Tano Kouakou	Imwield fit-12 ta' Marzu 1959 f'Ouelle Numru tal-passaport: PD-AE/091FD05 (data ta' skadenza t-13 ta' Mejju 2010)	Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, jirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
56.	Is-Sinjura Hortense Kouassi Angoran		Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
57.	Is-Sinjura Joséphine Suzanne Touré	Imwielda fit-28 ta' Frar 1972 f'Abidjan Numru tal-passaport: PD-AE/032GL12 (data ta' skadenza s-7 ta' Diċembru 2012); 08AA62264 (data ta' skadenza s-6 ta' April 2014)	Membru tal-Kunsill Kostituzzjonali: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni, tirrifjuta r-riżultat tal-elezzjoni presidenzjali; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
58.	Is-Sur Konaté Navigué	Imwield fl-4 ta' Marzu 1974 f'Tindara Numru tal-passaport: PD-AE/076FE06 (data ta' skadenza l-5 ta' Ġunju 2010)	President taż-żgħażaġh tal-FPI (Front Popolari Ivorian): Inċitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
59.	Is-Sur Patrice Baï		Konsulent tas-Sigurtà tal-ex President Gbagbo: Jikkoordina l-azzjonijiet ta' intimidazzjoni tal-avversarji; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
60.	Is-Sur Marcel Gossio	Imwield fit-18 ta' Frar 1951 f'Adjamé Numru tal-passaport: 08AA14345 (data ta' skadenza s-6 ta' Ottubru 2013)	Direttur Ġenerali tal-Port Awtonomu ta' Abidjan: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
61.	Is-Sur Alphonse Mangly (magħruf bhala Mangley)	Imwield fl-1 ta' Jannar 1958 f'Danané Numru tal-passaport: 04LE57580 (data ta' skadenza s-16 ta' Ġunju 2011); PD-AE/077HK08 (data ta' skadenza t-3 ta' Awwissu 2012); PD-AE/065GK11 (data ta' skadenza l-15 ta' Novembru 2012) PD-AE/065GK11 (data ta' skadenza l-15 ta' Novembru 2012)	Direttur Ġenerali tad-Dwana: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
62.	Is-Sur Marc Gnatoa		Kap tal-FSCO (Front ta' sigurtà tal-Punent Centrali): Ipparteċipa fazzjonijiet ta' repressjoni. Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u ghax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
63.	Is-Sur Moussa Touré Zéguen	Imwield fid-9 ta' Settembru 1944 Passaport antik: AE/46CR05	Segretarju Ġenerali tal-GPP (Raggruppament ta' Patrijotti għall-Paċi): Responsabbli għall-Milizzja. Ipparteċipa fir-repressjonijiet wara t-tieni rawnd tal-elezzjoni presidenzjali. Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz tan-nuqqas ta' diżarm u ghax irrifjuta li jpoġġi lilu nnifsu taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
64.	Is-Sinjura Bro Grébé Geneviève mwieldaYobou	Imwielda fit-13 ta' Marzu 1953 f'Grand Alepé Numru tal-passaport: PD-AE/072ER06 (data ta' skadenza s-6 ta' Ġunju 2012)	President tan-Nisa Patrijottiċi tal-Côte d'Ivoire: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
65.	Is-Sinjura Lorougnon Souhonon Marie Odette mwielda Gnabri		Segretarja Nazzjonali tan-nisa tal-FPI (Front Popolari Ivorian): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
66.	Is-Sur Felix Nanihio		Segretarju Ġenerali tal-CNCA (Kunsill Nazzjonali tal-Komunikazzjoni Awdjoviziva): Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010; personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
67.	Is-Sur Stéphane Kipré		Direttur tal-pubblikazzjoni tal-ġurnal <i>Le Quotidien</i> ta' Abidjan: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
68.	Is-Sur Lahoua Souanga Etienne (magħruf bhala César Etou)		Direttur tal-pubblikazzjoni u Editur tal-ġurnal <i>Notre Voie</i> : Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.
69.	Is-Sur Jean Baptiste Akrou	Imwield fl-1 ta' Jannar 1956 f'Yamoussoukro Numru tal-passaport: 08AA15000 (data ta' skadenza l-5 ta' Ottubru 2013)	Direttur Ġenerali tal-ġurnal <i>Fraternité Matin</i> : Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza u permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
70.	Ġeneral tal-Korp tal-Armata Philippe Mangou		Kap tal-Istat Maġġur tal-Armati: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
71.	Ġeneral Affro (gendarmerie)		Vici Kap Kmandant tal-Gendarmerie: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
72.	Is-Sur Ottro Laurent Zirignon	Imwield fl-1 ta' Jannar 1943 f'Gagnoa Numru tal-passaport: 08AB47683 (data ta' skadenza s-26 ta' Jannar 2015); PD-AE/062FR06 (data ta' skadenza l-1 ta' Ġunju 2011); 97LB96734	President tal-Kunsill ta' Amministrazzjoni tas-Socjetà Ivorjana tar-Raffinar (SIR): Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
73.	Is-Sur Kassoum Fadika	Imwield fis-7 ta' Ġunju 1962 f'Man Numru tal-passaport: 08AA57836 (data ta' skadenza l-1 ta' April 2014)	Direttur ta' PETROCI: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
74.	Is-Sinjura Djédjé Mama Ohoua Simone	Imwiela fl-1 ta' Jannar 1957 f'Ziagrehoa jew f'Gagnoa Numru tal-passaport: 08AA23624 (data ta' skadenza t-22 ta' Ottubru 2013); PD-AE/006FR05	Direttur Ġenerali tat-Tezor: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
75.	Is-Sur Kessé Feh Lambert	Imwield fit-22 ta' Novembru 1948 f'Gbonne Numru tal-passaport: PD-AE/047FP03 (data ta' skadenza s-26 ta' Marzu 2011)	Direttur Ġenerali tat-Taxxi: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
76.	Is-Sur Aubert Zohoré		Konsulent speċjali tas-Sur Gbagbo għal kwistjonijiet ekonomiċi: Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
77.	Is-Sur Thierry Legré		Membri tal-Moviment taż-żgħażaġh patrijotiċi: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni permezz ta' incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza.
78.	Ġeneral tal-Korp tal-Armata Kassaraté Edouard Tiapé		Kap Kmandant tal-Gendarmerie: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.
79.	Kurunell Maġġur Babri Gohourou Hilaire		Kelliem tal-Forzi tas-Sigurtà tal-Côte d'Ivoire: Tfixkil tal-proċess ta' paċi u ta' rikonċiljazzjoni; incitament għall-mibegħda u l-vjolenza; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taht l-awtorità tal-President elett demokratikament.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
80.	Kummissarju tad-Divizjoni Yoro Claude		Direttur tal-Unitajiet ta' Intervenzjoni tal-Pulizija Nazzjonali; Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
81.	Kummissarju Prinċipali Loba Gnango Emmanuel Patrick		Kmandant tal-Brigata kontra l-Irvellijiet (BAE); Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
82.	Kaptan Guei Badia		Baži marittima -Marina Nazzjonali; Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
83.	Logutenent Ourigou Bawa		Baži marittima -Marina Nazzjonali; Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
84.	Kummissarju Prinċipali Joachim Robe Gogo		Kap tal-operazzjonijiet taċ-Ċentru ta' Kmand tal-Operazzjonijiet tas-Sigurtà (CECOS); Responsabbli għal ksur gravi tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali fil-Côte d'Ivoire; personalità militari li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament.
85.	Is-Sur Gilbert Anoh N'Guessan		President tal-Kumitat ta' Ġestjoni tal-Qasam tal-Kafé u l-Kawkaw (CGFCC); Personalità li tirrifjuta li tpoġġi lilha nfisha taħt l-awtorità tal-President elett demokratikament; jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.

B. Entitajiet

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
1.	PETROCI (Soċjetà Nazzjonali tal-Operazzjonijiet Petroliferi tal-Côte d'Ivoire)	Abidjan Plateau, Immeuble les Hévéas - 14 boulevard Carde	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
2.	SIR (Soċjetà Ivorjana tar-Raffinar)	Abidjan Port Bouët, Route de Vridi - Boulevard de Petit Bassam	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
3.	Port Awtonomu ta' Abidjan	Abidjan Vridi, Zone portuaire	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.

	Isem (u psewdonomu possibbli)	Karatteristiċi ta' identifikazzjoni	Raġunijiet
4.	Port Awtonomu ta' San Pedro	San Pedro, Zone portuaire Rappreżentanza f'Abidjan: Immeuble Ancien Monoprix, face Gare Sud Plateau - 1er Etage côté Rue du Commerce	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
5.	BNI (Bank Nazzjonali tal-Investment)	Abidjan Plateau, Avenue Marchand - Immeuble SCIAM	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
6.	BFA (Bank għall-Finanzjament tal-Agrikoltura)	Abidjan Plateau, Rue Lecoœur - Immeuble Alliance B, 2ème - 4ème étage	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
7.	Bank Versus	Abidjan Plateau, Avenue Botreau Roussel - Immeuble CRRAE UMOA, derrière la BCEAO, face à la rue des Banques	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
8.	CGFCC (Kumitat ta' Ġestjoni tal-Qasam tal-Kafé u l-Kawkaw)	Abidjan Plateau - Immeuble CAISTAB, 23 ^{ème} étage	Jikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
9.	APROCANCI (Assoċjazzjoni ta' Produtturi ta' Gomma Naturali tal-Côte d'Ivoire)	Cocody II Plateau Boulevard Latrille - Sicogi, bloc A Bâtiment D 1er étage	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
10.	SOGEPE (Soċjetà għall-ġestjoni tal-patrimonju tal-enerġija elettrika)	Abidjan Plateau, Place de la République - Immeuble EECI, 15 ^{ème} étage	Tikkontribwixxi għall-finanzjament tal-amministrazzjoni illeġittima tas-Sur Laurent Gbagbo.
11.	RTI (Radjudiffużjoni Televiżjoni Ivorjani)	Cocody Boulevard des Martyrs, 08 - BP 883 - Abidjan 08 - Côte d'Ivoire	Incitament pubbliku għall-mibegħda u l-vjolenza permezz tal-partecipazzjoni f'kampanji ta' informazzjoni żbaljata fir-rigward tal-elezzjoni presidenzjali tal-2010."

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-14 ta' Jannar 2011

dwar il-proċedura għall-attestament tal-konformità ta' prodotti tal-bini skont l-Artikolu 20(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE fir-rigward ta' prodotti ta' sigill għal użu mhux strutturali għall-
gonot fil-bini u l-bankini

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 62)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/19/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-prodotti għall-bini ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(4) tagħha,

Wara konsultazzjoni mal-Kumitat Permanenti għall-Bini,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni hija mitluba li tagħzel, skont l-Artikolu 13(3) tad-Direttiva 89/106/KEE, proċedura minn tnejn biex tafferma l-konformità ta' prodott. Dak l-Artikolu jippreskrivi li l-Kummissjoni għandha tagħzel l-inqas proċedura kkumplikata possibbli li hija konsistenti mas-sigurtà. Għaldaqstant irid jiġi deciz jekk, għal prodott jew familja ta' prodotti partikolari, l-eżistenza ta' sistema ta' kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika taht ir-responsabbiltà tal-manifattur hix kondizzjoni mehtieġa, u jekk hix biżżejjed, sabiex tiġi affermata l-konformità, jew jekk, għal raġunijiet ta' konformità mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 13(4) ta' dik id-Direttiva, ikunx mehtieġ l-intervent ta' korp approvat.
- (2) L-Artikolu 13(4) jitlob li l-proċedura hekk stabbilita għandha tiġi indikata fil-mandati u fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi. Tkun għalhekk haġa tajba li jiġu identifikati l-prodotti jew il-familja tal-prodotti msemmija fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.
- (3) Iż-żewġ proċeduri previsti fl-Artikolu 13(3) tad-Direttiva 89/106/KEE huma deskritti fid-dettall fl-Anness III ma' dik id-Direttiva. Huwa għalhekk neċessarju li jiġu speċifikati b'mod ċar il-metodi li bihom iż-żewġ proċeduri għandhom jiġu implimentati, b'referenza għall-Anness

III, għal kull prodott jew familja ta' prodotti, minhabba li l-Anness III jagħti preferenza lil ċerti sistemi.

- (4) Il-proċedura msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 13(3) tikkorrispondi mas-sistemi stabbiliti fl-ewwel possibbiltà, mingħajr sorveljanza kontinwa, u t-tieni u tielet possibbiltajiet tal-punt (ii) tat-Taqsima 2 tal-Anness III. Il-proċedura msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 13(3) tikkorrispondi mas-sistemi stabbiliti fil-punt (i) tat-Taqsima 2 tal-Anness III, u fl-ewwel possibbiltà, b'sorveljanza kontinwa, tal-punt (ii) tat-Taqsima 2 tal-Anness III,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-prodotti u l-familji tal-prodotti stabbiliti fl-Anness I għandu jkollhom il-konformità tagħhom affermata bi proċedura li fiha, flimkien mas-sistema ta' kontroll tal-produzzjoni tal-fabbrika operata mill-manifattur, korp approvat ikun involut fil-valutazzjoni u s-sorveljanza tal-kontroll tal-produzzjoni jew tal-prodott innifsu.

Artikolu 2

Il-proċedura għall-attestament tal-konformità kif stabbilita fl-Anness II għandha tkun indikata fil-mandati għal standards Ewropej armonizzati.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Viċi-President

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 12.

ANNEX I

Prodotti ta' sigill għal użu mhux strutturali għall-ġonot fil-bini u l-bankini, kif jidher hawn taht:

1. Prodotti ta' sigill għal hitan u tagħmir ta' diviżjoni esterni u/jew interni;
 2. Prodotti ta' sigill għall-ħġieġ (bl-eskluzjoni tal-prodotti ta' sigill għall-akkwarji, għall-ħġieġ strutturali, l-ewwel u l-iktar sigill fuq barra għall-manifattura ta' oġġetti insulati bil-ħġieġ, ħġieġ orizzontali (inqas minn 7) u ħġieġ organiku);
 3. Prodotti ta' sigill għall-ġonot sanitarji (apparti l-ilma industrijali, dak tajjeb għax-xorb, l-ilma ta' taht l-art (swimming pools, sistemi tad-drenaġġ, eċċ.) u applikazzjonijiet li jinvolvu kuntatt mal-ikel);
 4. Prodotti ta' sigill għall-bankini (bl-eskluzjoni ta' żoni ta' prevenzjoni tat-tixrid tas-sustanzi kimiċi, toroq mġarrqin u żoni ohra minn fejn jgħaddu l-karozzi, ajruporti u impjanti tat-trattament tad-drenaġġ).
-

ANNEX II

Nota: għal prodotti li għandhom aktar minn wiehed mill-użi maħsubin kif speċifikat fil-familji li ġejjin, il-kompiti għall-korp approvat, li joriġinaw mis-sistemi rilevanti tal-attestament tal-konformità, huma kumulattivi.

FAMILJA TA' PRODOTTI

PRODOTTI TA' SIĠILL GĦAL UŻU MHUX STRUTTURALI GĦALL-ĠONOT FIL-BINI U L-BANKINI (1/2)**Sistemi ta' attestament tal-konformità**

Għall-prodott(i) u l-użu(i) maħsub(in) elenkati hawn taht, is-CEN/CENELEC huwa mitlub li jspecifika s-sistema(i) li ġejja(in) ta' attestament tal-konformità fl-istandards armonizzati rilevanti Ewropej:

Il-prodott	Użu maħsub	Livell(i) jew klassi(jiet)	Sistema tal-AoC
— Prodotti ta' siġill għall-hitan esterni	Applikazzjonijiet ta' barra	—	3
— Prodotti ta' siġill għall-hitan, tagħmir ta' diviżjoni interni	Applikazzjonijiet ta' ġewwa	—	4
— Prodotti ta' siġill għall-ħgieġ	Għall-użu f'xogħlijiet ta' bini	—	3
— Prodotti ta' siġill għall-bankini		—	3
— Prodotti ta' siġill għal ġonot f'sistemi sanitarji		—	3

Sistema 3: Ara l-punt (ii) tat-Taqsima 2 tal-Anness III mad-Direttiva 89/106/KEE, it-tieni possibbiltà

Sistema 4: Ara l-punt (ii) tat-Taqsima 2 tal-Anness III mad-Direttiva 89/106/KEE, it-tielet possibbiltà

L-ispeċifikazzjoni għas-sistema għandha tkun waħda li tkun tista' tiġi implimentata anki meta ma jkunx neċessarju li l-prestazzjoni tiġi determinata għal karatteristika partikolari, jekk mill-inqas Stat Membru wiehed ma jkollu l-ebda rekwiżit legali għal karatteristika bħal din [ara l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/106/KEE u, fejn applikabbli, il-klawsola 1.2.3 tad-Dokumenti Interpretattivi]. F'dawk il-każijiet il-verifika ta' dik il-karatteristika ma għandhiex tkun imposta fuq il-manifattur jekk dan ma jkunx jixtieq jiddikjara l-prestazzjoni tal-prodott f'dak ir-rigward.

FAMILJA TA' PRODOTTI

PRODOTTI TA' SIĠILL GĦAL UŻU MHUX STRUTTURALI GĦALL-ĠONOT FIL-BINI U L-BANKINI (2/2)**Sistemi ta' attestament tal-konformità**

Għall-prodott(i) u l-użu(i) maħsub(in) elenkati hawn taht, is-CEN/CENELEC huwa mitlub li jspecifika s-sistema(i) li ġejja(in) ta' attestament tal-konformità fl-istandards armonizzati rilevanti Ewropej:

Prodott(i)	Użu(i) maħsub(a)	Livell(i) jew klassi(jiet) (reazzjoni għan-nar)	Attestament tas-sistema(i) ta' konformità
Prodotti ta' siġill għal użu mhux strutturali għall-ġonot fil-bini u l-bankini	Għall-użi suġġetti għar-regolazzjonijiet dwar ir-reazzjoni għan-nar	A1 (*), A2 (*), B (*), C (*)	1
		A1 (**), A2 (**), B (**), C (**), D, E	3
		(A1 sa E) (***), F	4

Sistema 1: Ara l-punt (ii) tat-Taqsima 2 tal-Anness III mad-Direttiva 89/106/KEE, mingħajr test ta' verifika tal-kampjuni

Sistema 3: Ara l-punt (ii) tat-Taqsima 2 tal-Anness III mad-Direttiva 89/106/KEE, it-tieni possibbiltà

Sistema 4: Ara l-punt (ii) tat-Taqsima 2 tal-Anness III mad-Direttiva 89/106/KEE, it-tielet possibbiltà

(*) Prodotti/materjali li għalihom stadju li huwa identifikabbli biċ-ċar fil-process tal-produzzjoni jirriżulta f'titjib tal-klassifika tar-reazzjoni għan-nar (eż. žieda ta' prodotti ta' trażżin tan-nar jew limitu tal-materjal organiku).

(**) Prodotti/materjali mhux koperti min-nota fqiegħ il-paġna (*).

(***) Prodotti/materjali li mhux neċessarju li jsirlihom test għar-reazzjoni għan-nar (eż. Prodotti/materjali tal-klassijiet A1 skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 96/603/KE).

L-ispeċifikazzjoni għas-sistema għandha tkun waħda li tkun tista' tiġi implimentata anki meta ma jkunx neċessarju li l-prestazzjoni tiġi determinata għal karatteristika partikolari, għaliex mill-inqas Stat Membru wiehed ma jkollu l-ebda rekwiżit legali għal karatteristika bħal din [ara l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 89/106/KEE u, fejn applikabbli, il-klawsola 1.2.3 tad-Dokumenti Interpretattivi]. F'dawk il-każijiet il-verifika ta' karatteristika bħal din ma għandhiex tkun imposta fuq il-manifattur jekk hu ma jkunx jixtieq li jiddikjara l-prestazzjoni tal-prodott f'dak ir-rigward.

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-13 ta' Diċembru 2010

dwar iż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew

(BĊE/2010/26)

(2011/20/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem l-Istatut tas-SEBĊ'), u b'mod partikolari l-Artikolu 28.1 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1009/2000 tat-8 ta' Mejju 2000 li jikkonċerna żidiet kapitali tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1 tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 28.1 tal-Istatut tas-SEBĊ il-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) huwa ta' EUR 5 000 miljun. Il-kapital tal-BĊE ġie miżjud għal EUR 5 760 652 402,58 b'mod konformi mal-Artikolu 48.3 tal-Istatut tas-SEBĊ bhala konsegwenza tal-adeżjoni ta' Stati Membri mal-Unjoni u l-ishubija tal-banek ċentrali nazzjonali tagħhom mas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali.

(2) Skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 28.1 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-kapital tal-BĊE jista' jiġi miżjud b'tali ammont li jista' jiġi deciz mill-Kunsill Governattiv li jaġixxi bil-maġġoranza kkwalifikata pprovduta fl-Artikolu 10.3 tal-Istatut tas-SEBĊ, skont il-limiti u taht il-kundizzjonijiet stipulati mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea taht il-proċedura stipulata fl-Artikolu 41 tal-Istatut tas-SEBĊ.

(3) Skont l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1009/2000, il-Kunsill Governattiv tal-BĊE jista' jżid il-kapital tal-BĊE lil hinn mill-ammont speċifikat fl-ewwel sentenza tal-Artikolu 28(1) tal-Istatut tas-SEBĊ b'ammont addizzjonali sa EUR 5 000 miljun.

(4) Skont ir-raba' premessa tar-Regolament (KE) Nru 1009/2000, ir-Regolament jistabbilixxi limitu għal żidiet fil-futur fil-kapital tal-BĊE, u b'hekk jippermetti lill-Kunsill Governattiv tal-BĊE jiddeciedi dwar żieda attwali f'xi punt fil-futur sabiex isostni l-adegwatezza tal-baži kapitali mehtieġa biex jiġu appoġġati l-operazzjonijiet tal-BĊE.

(5) Meta titqies iż-żieda fit-total tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE matul dawn l-ahhar snin, huwa kkunsidrat neċessarju li jżied il-kapital tal-BĊE b'EUR 5 000 miljun sabiex tiġi sostnuta l-adegwatezza tal-baži ta' kapital mehtieġa biex jiġu appoġġati l-operazzjonijiet tal-BĊE,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Żieda tal-kapital tal-BĊE

Il-kapital tal-BĊE ser jżied b'EUR 5 000 miljun minn EUR 5 760 652 402,58 għal EUR 10 760 652 402,58.

Artikolu 2

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-29 ta' Diċembru 2010.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-13 ta' Diċembru 2010.

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ĠU L 115, 16.5.2000, p. 1.

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-13 ta' Diċembru 2010

dwar il-hlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro

(BĈE/2010/27)

(2011/21/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem l-Istatut tas-SEBĈ'), u b'mod partikolari l-Artikolu 28.3 tiegħu,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni BĈE/2008/24 tat-12 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi l-miżuri mehtieġa għall-hlas tal-kapital tal-BĈE mill-banek ċentrali nazzjonali partecipanti⁽¹⁾ ddeterminat kif u sa liema grad il-banek ċentrali nazzjonali (BĈNi) tal-Istati Membri li l-valuta tagħhom hija l-euro kellhom obbligu li jhallsu l-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĈE) fl-1 ta' Jannar 2009.
- (2) Skont l-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĈE/2010/26 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar iż-żieda tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽²⁾ il-kapital tal-BĈE ġie miżjud b'EUR 5 000 miljun minn EUR 5 760 652 402,58 għal EUR 10 760 652 402,58 b'effett mid-29 ta' Diċembru 2010.
- (3) Id-Deciżjoni BĈE/2008/23 tat-12 ta' Diċembru 2008 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽³⁾ tistabbilixxi l-iskema għas-sottoskrizzjoni għall-kapital tal-BĈE b'mod konformi mal-Artikolu 29.3 tal-Istatut tas-SEBĈ u tistabbilixxi b'effett mill-1 ta' Jannar 2009 il-peżaturi mogħtija lil kull BĈN fl-iskema kapitali (iktar 'il quddiem il-peżaturi tal-iskema kapitali).
- (4) Skont l-Artikolu 28.3 tal-Istatut tas-SEBĈ, il-Kunsill Governattiv, waqt li jaġixxi bil-maġġoranza kkwalifikata pprovduta fl-Artikolu 10.3 tal-Istatut tas-SEBĈ, għandu l-kompetenza li jiddetermina l-grad sa fejn u l-forma li biha għandu jithallas il-kapital.
- (5) Skont l-Artikolu 1 tad-Deciżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2010 f'konformità mal-Artikolu 140(2) tat-Trattat dwar l-adozzjoni tal-euro fl-Estonja fl-1 ta' Jannar 2011⁽⁴⁾, l-Estonja tissodisfa l-kundizzjonijiet mehtieġa

għall-adozzjoni tal-euro u d-deroga mogħtija lilha taht l-Artikolu 4 tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003⁽⁵⁾ għandha tiġi abrogata b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.

- (6) B'mod konformi mad-Deciżjoni BĈE/2010/34 tal-21 ta' Diċembru 2010 dwar il-hlas tal-kapital, it-trasferiment ta' assi ta' riżervi barranin u kontribuzzjonijiet mill-Eesti Pank lejn ir-riżervi u l-provvedimenti tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽⁶⁾, l-Eesti Pank għandu l-obbligu li jhallas issehem li jifdal tas-sottoskrizzjoni tiegħu għall-kapital tal-BĈE b'effett mill-1 ta' Jannar 2011, waqt li tittiehed f'kunsiderazzjoni iż-żieda fil-kapital tal-BĈE b'effett mid-29 ta' Diċembru 2010 u l-forma kif għandu jithallas il-kapital.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Grad u forma ta' kapital sottoskritt u mħallas

1. Meta jitqiesu l-peżaturi tal-iskema kapitali stabbiliti fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni BĈE/2008/23 u iż-żieda fil-kapital tal-BĈE b'mod konformi mal-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĈE/2010/26, kull BĈN għandu jkollu kapital sottoskritt totali tal-ammont muri hdejn ismu fit-tabella li ġejja:

BĈN	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	119 518 566,24
Bank of Greece	211 436 059,06
Banco de España	893 564 575,51
Banque de France	1 530 293 899,48
Banca d'Italia	1 344 715 688,14
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75

(1) ĠU L 21, 24.1.2009, p. 69.

(2) Ara paġna 53 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(3) ĠU L 21, 24.1.2009, p. 66.

(4) ĠU L 196, 28.7.2010, p. 24.

(5) Att li jikkoncerna l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika tas-Slovakja u l-aġġustamenti għat-Trattati li fuqhom hija bbażata l-Unjoni Ewropea (GU L 236, 23.9.2003, p. 33).

(6) Ara paġna 58 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

BĊN	EUR
Bank Ċentrali ta' Malta	6 800 732,32
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70
Banco de Portugal	188 354 459,65
Banka Slovenije	35 381 025,10
Národná banka Slovenska	74 614 363,76
Suomen Pankki	134 927 820,48

2. Kull BĊN għandu jhallas l-ammont addizzjonali muri hdejn ismu fit-tabella li ġejja:

BĊN	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	121 280 000
Deutsche Bundesbank	946 865 000
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	55 535 000
Bank of Greece	98 245 000
Banco de España	415 200 000
Banque de France	711 060 000
Banca d'Italia	624 830 000
Central Bank of Cyprus	6 845 000
Banque centrale du Lussemburgu	8 735 000
Bank Ċentrali ta' Malta	3 160 000

BĊN	EUR
De Nederlandsche Bank	199 410 000
Oesterreichische Nationalbank	97 085 000
Banco de Portugal	87 520 000
Banka Slovenije	16 440 000
Národná banka Slovenska	34 670 000
Suomen Pankki	62 695 000

3. Il-BĊNi għandhom iħallsu lill-BĊE l-ammonti speċifikati fil-paragrafu 2 permezz ta' trasferiment separat bis-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2)*.

4. Kull BĊN għandu jhallas is-sehem kapitali miżjud tiegħu fi tliet pagamenti annwali ugwali. L-ewwel pagament għandu jsir fid-29 ta' Diċembru 2010, u l-pagamenti ta' wara għandhom jithallsu jumejn tan-negozju qabel l-aħħar jum operattiv ta' TARGET2 għas-sentejn ta' wara.

Artikolu 2

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-29 ta' Diċembru 2010.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-13 ta' Diċembru 2010.

Il-President tal-BĊE
Jean-Claude TRICHET

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-13 ta' Diċembru 2010

dwar il-hlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro

(BĊE/2010/28)

(2011/22/UE)

IL-KUNSILL ĠENERALI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (iktar 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBĊ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 47 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 47 tal-Istatut tas-SEBĊ jipprovdi li l-banek ċentrali tal-Istati Membri b'deroga (iktar 'il quddiem il-"BĊNi mhux fiż-żona tal-euro") m'għandhomx għalfejn iħallu l-kapital sottoskritt tagħhom hlief jekk il-Kunsill Ġenerali, li jaġixxi b'maġġoranza li tirrappreżenta ta' mill-inqas żewġ terzi mill-kapital sottoskritt tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u ta' mill-inqas nofs l-azzjonisti, jiddeċiedi li persentaġġ minimu għandu jithallas bhala kontribut għall-ispejjeż operattivi tal-BĊE.
- (2) L-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2008/28 tal-BĊE tal-15 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa għall-hlas tal-kapital tal-BĊE mill-banek ċentrali nazzjonali mhux partecipanti ⁽¹⁾ jipprovdi li l-BĊNi mhux fiż-żona tal-euro jridu jħallu 7 % tas-sottoskrizzjoni tagħhom lill-kapital tal-BĊE b'effett mill-1 ta' Jannar 2009.
- (3) Id-Deciżjoni BĊE/2008/23 tat-12 ta' Diċembru 2008 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽²⁾ tistabbilixxi l-iskema għas-sottoskrizzjoni għall-kapital tal-BĊE b'mod konformi mal-Artikolu 29.3 tal-Istatut tas-SEBĊ u tistabbilixxi b'effett mill-1 ta' Jannar 2009 il-peżaturi mogħtija lil kull BĊN fl-iskema kapitali (iktar 'il quddiem il-"peżaturi tal-iskema kapitali").
- (4) Skont l-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2010/26 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar iż-żieda tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽³⁾ il-kapital tal-BĊE ġie miżjud b'EUR 5 000 miljun minn EUR 5 760 652 402,58 għal EUR 10 760 652 402,58 b'effett mid-29 ta' Diċembru 2010.
- (5) Iż-żieda fil-kapital tal-BĊE teħtieġ li l-BĊNi mhux fiż-żona tal-euro jħallu 7 % tas-sehem rispettiv tagħhom fil-kapital miżjud għalkemm l-ispejjeż operattivi tal-BĊE ma jġġustifikawx kontribuzzjoni oghla f'termini assoluti. Sabiex tiġi evitata din il-kontribuzzjoni miżjuda għall-ispejjeż operattivi tal-BĊE mill-BĊNi mhux fiż-żona tal-euro, huwa neċessarju li jitnaqqas il-persentaġġ li l-BĊNi mhux fiż-żona tal-euro għandhom iħallu sabiex l-ammonti li jridu jithallu jibqgħu fuq livell simili,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Grad u forma ta' kapital sottoskritt u mħallas

Kull BĊN mhux fiż-żona tal-euro għandu jħallas 3,75 % tas-sehem tiegħu fil-kapital sottoskritt tal-BĊE b'effett mid-29 ta' Diċembru 2010. Meta jitqiesu l-peżaturi fl-iskema kapitali stabbiliti fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni BĊE/2008/23, kull BĊN mhux fiż-żona tal-euro għandu jkollu kapital totali sottoskritt u mħallas fl-ammonti murija hdejn ismu fit-tabella li ġejja:

BĊN mhux fiż-żona tal-euro	Kapital sottoskritt sad-29 ta' Diċembru 2010 (f'EUR)	Kapital imħallas sad-29 ta' Diċembru 2010 (f'EUR)
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	93 467 026,77	3 505 013,50
Česká národní banka	155 728 161,57	5 839 806,06
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	5 986 285,44
Eesti Pank	19 261 567,80	722 308,79
Latvijas Banka	30 527 970,87	1 144 798,91

⁽¹⁾ ĠU L 21, 24.1.2009, p. 81.⁽²⁾ ĠU L 21, 24.1.2009, p. 66.⁽³⁾ Ara paġna 53 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

BĊN mhux fiż-żona tal-euro	Kapital sottoskritt sad-29 ta' Diċembru 2010 (€EUR)	Kapital imhallas sad-29 ta' Diċembru 2010 (€EUR)
Lietuvos bankas	45 797 336,63	1 717 400,12
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	5 591 234,99
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	19 754 136,66
Banca Națională a României	265 196 278,46	9 944 860,44
Sveriges Riksbank	242 997 052,56	9 112 389,47
Bank of England	1 562 145 430,59	58 580 453,65

Artikolu 2

Agġustament tal-kapital imhallas

1. Peress li kull BĊN mhux fiż-żona tal-euro diġà hallas 7 % tas-sehem tiegħu fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif applikabbli fit-28 ta' Diċembru 2010 taht id-Deciżjoni BĊE/2008/28, kull wiehed minnhom għandu jhallas l-ammont addizzjonali speċifikat fit-tabella hawn isfel, li hija d-differenza bejn il-kapital imhallas speċifikat fl-Artikolu 1 u l-ammont imhallas fil-passat:

BĊN mhux fiż-żona tal-euro	(€EUR)
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	2 421,63
Česká národní banka	4 034,75
Danmarks Nationalbank	4 135,95
Eesti Pank	499,04
Latvijas Banka	790,95
Lietuvos bankas	1 186,56
Magyar Nemzeti Bank	3 863,01
Narodowy Bank Polski	13 648,22
Banca Națională a României	6 870,95
Sveriges Riksbank	6 295,79
Bank of England	40 473,51

2. Il-BĊNi mhux fiż-żona tal-euro għandhom ihallsu l-ammonti speċifikati fil-paragrafu 1 lill-BĊE permezz ta' trasferiment separat bis-sistema *Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2)* fid-29 ta' Diċembru 2010.

3. Meta BĊN mhux fiż-żona tal-euro ma jkollux aċċess għal TARGET2, l-ammonti speċifikati fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ttrasferiti billi jiġi kkreditat kont li l-BĊE jew il-BĊN mhux fiż-żona tal-euro għandu jidentifika fiż-żmien propizju.

2. Id-Deciżjoni BĊE/2008/28 hija bil-preżenti mhassra b'effett mid-29 ta' Diċembru 2010.

3. Ir-referenzi għad-Deciżjoni BĊE/2008/28 għandhom jinf-tiehm bħala referenzi għal din id-Deciżjoni.

Magħmul fi Frankfurt am Main, it-13 ta' Diċembru 2010.

Artikolu 3

Dispożizzjonijiet finali

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-29 ta' Diċembru 2010.

Il-President tal-BĊE
Jean-Claude TRICHET

DEĊIZJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-31 ta' Diċembru 2010

dwar il-hlas tal-kapital, it-trasferiment ta' assi ta' riżervi barranin u kontribuzzjonijiet minn Eesti Pank lir-riżervi u l-provvisti tal-Bank Ċentrali Ewropew

(BĊE/2010/34)

(2011/23/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-Istatut tas-SEBC⁽¹⁾), u partikolarment l-Artikoli 30.1, 30.3, 48.1 u 48.2 tiegħu,

minn EUR 5 760 652 402,58 sa EUR 10 760 652 402,58 b'effett mid-29 ta' Diċembru 2010. Skont l-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2010/27 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hlas taż-żieda tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro⁽⁶⁾ l-kapital miżjud għandu jithallas fi tliet rati annwali ugwali.

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 1 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/416/UE tat-13 ta' Lulju 2010 konformi mal-Artikolu 140(2) tat-Trattat dwar l-adozzjoni tal-euro mill-Estonja fl-1 ta' Jannar 2011⁽¹⁾ l-Estonja tissodisfa l-kundizzjonijiet necessarji għall-adozzjoni tal-euro u d-deroga mogħtija lilha taħt l-Artikolu 4 tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003⁽²⁾ ser jithassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.
- (2) L-Artikolu 48.1 tal-Istatut tas-SEBC jistipula illi l-bank ċentrali nazzjonali (BCN) ta' Stat Membru li d-deroga tiegħu għet imħassra għandu jhallas seħmu fil-kapital sottomskritt tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) daqs il-BCNi tal-Istati Membri l-oħra li l-munita tagħhom hija l-euro. L-ippeżar ta' Eesti Pank fl-iskema kapitali tal-BĊE huwa ta' 0,1790 %, skont l-Artikolu 2 tad-Deciżjoni BĊE/2008/23 tat-12 ta' Diċembru 2008 dwar il-persentaġġ tal-ishma tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottomskriżzjoni għall-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽³⁾. Eesti Pank diġa hallas parti minn seħmu fil-kapital sottomskritt tal-BĊE, skont Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2010/28 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-hlas tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona euro⁽⁴⁾.
- (3) Skont l-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2010/26 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar iż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽⁵⁾ il-kapital tal-BĊE żdied b'EUR 5 000 miljun

- (4) Bl-istess mod, Eesti Pank għandu jhallas il-partijiet rima-nenti ta' seħmu fil-kapital sottomskritt tal-BĊE, li jikkorrispon-di għal EUR 18 539 259,01 kif ġej: fit-3 ta' Jannar 2011 ammont ta' EUR 9 589 259,01 li jirriżulta mill-multiplikazzjoni tal-kapital sottomskritt tal-BĊE fit-28 ta' Diċembru 2010 (EUR 5 760 652 402,58) bl-ippeżar tal-iskema kapitali ta' Eesti Pank (0,1790 %), bit-tnaqqis tal-parti ta' seħmu fil-kapital sottomskritt tal-BĊE li diġa thallas skont id-Deciżjoni BĊE/2010/27 u ammont ulter-juri ta' EUR 8 950 000,00 li jirriżulta mill-multipli-kazzjoni tal-ammont taż-żieda tal-kapital sottomskritt al-BĊE (EUR 5 000 000 000) bl-ippeżar tal-iskema kapitali ta' Eesti Pank. Eesti Pank għandu jhallas dan l-ammont tal-ahħar fi tliet rati ugwali. L-ewwel rata għandha tithallas flimkien mal-ammont ta' EUR 9 589 259,01 u ż-żewġ rati l-oħra ta' EUR 2 983 333,33 għandhom jithallsu kull waħda jumejn ta' xogħol qabel l-ahħar jum operattiv tat-TARGET2 għall-2011 u l-2012.
- (5) L-Artikolu 48.1, flimkien mal-Artikolu 30.1, tal-Istatut tas-SEBC jistipula illi l-BCN ta' Stat Membru li d-deroga tiegħu għet imħassra għandu jittrasferixxi ukoll assi ta' riżervi barrani lill-BĊE. Skont l-Artikolu 48.1 tal-Istatut tas-SEBC, is-somma li għandha tiġi ttrasferita tiġi deter-minata billi l-valur feuro bir-rati tal-kambju kurrenti tal-assi ta' riżervi barranin li diġa ġew ittrasferiti lill-BĊE skont l-Artikolu 30.1 tal-Istatut tas-SEBC, tiġi mmultipli-kata bil-proporzjon bejn in-numru ta' ishma sottomskritti mill-BCN kkonċernat u n-numru ta' ishma li diġa thallsu mill-BCNi tal-Istati Membri l-oħra li l-munita tagħhom hija l-euro. Meta jkunu qed jiġu determinati l-assi ta' riżervi barranin li diġa ġew ittrasferiti lill-BĊE skont l-Artikolu 30.1', għandha tingħata d-debita kunsiderazzjoni lill-aġġustamenti preċedenti tal-iskema kapitali⁽⁷⁾ skont l-Artikolu 29.3 tal-Istatut tas-SEBC u l-espansjoni tal-iskema kapitali tal-BĊE skont l-Artikolu 48.3

⁽¹⁾ ĠU L 196, 28.7.2010, p. 24.

⁽²⁾ Att dwar il-kondizzjonijiet għall-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka u l-aġġustamenti fit-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea (ĠU L 236, 23.9.2003, p. 33).

⁽³⁾ ĠU L 21, 24.1.2009, p. 66.

⁽⁴⁾ Ara paġna 56 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁵⁾ Ara paġna 53 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁶⁾ Ara paġna 54 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁷⁾ Deciżjoni BĊE/2003/17 tat-18 ta' Diċembru 2003 dwar l-ishma percentwali tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema tas-sottomskriżzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-Bank Ċentrali Ewropew (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 3 p. 327 sa 328), u Deciżjoni BĊE/2008/23 tat-12 ta' Diċembru 2008 dwar il-persentaġġ tal-ishma tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottomskriżzjoni għall-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (ĠU L 21, 24.1.2009, p. 66).

tal-Istatut tas-SEBC⁽¹⁾. Bħala riżultat ta' dan, skont Deciżjoni BCE/2008/27 tat-12 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi l-miżuri mehtieġa għall-kontribuzzjoni lill-valur proprjetarju akkumulat tal-Bank Ċentrali Ewropew u biex jiġu agġustati l-klejms tal-banek ċentrali nazzjonali ekwivalenti għall-assi tar-riżervi barranin ittrasferiti⁽²⁾, l-ekwivalenti feuro tal-assi ta' riżervi barranin li diġà ġew ittrasferiti lill-BĊE taht l-Artikolu 30.1 tal-Istatut tas-SEBC huwa ta' EUR 145 853 596,60.

- (6) L-assi ta' riżervi barranin li għandhom jiġu ttrasferiti minn Eesti Pank għandhom ikunu fi jew iddenominati f'yen Ġappuniż u deheb.
- (7) L-Artikolu 30.3 tal-Istatut tas-SEBC jistipula illi l-BĊE għandu jikkredita lil kull BĊN ta' Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro bi klejm ekwivalenti għall-assi ta' riżervi barranin illi ttrasferixxa lill-BĊE. Id-dispożizzjonijiet dwar id-denominazzjoni u r-remunerazzjoni tal-klejms li diġà ġew ikkreditati lill-BĊNi tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro⁽³⁾ għandhom japplikaw ukoll għad-denominazzjoni u r-remunerazzjoni tal-klejms ta' Eesti Pank.
- (8) L-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC jistipula illi l-BĊN ta' Stat Membru li d-deroga tiegħu giet imhassra għandu jikkontribwixxi għar-riżervi tal-BĊE, għal dawk il-provvisti ekwivalenti għal riżervi, u għall-ammont li għad irid jiġi approprijat fir-riżervi u l-provvisti korrispondenti għall-bilanċ fil-kont tal-qligħ u t-telf fil-31 ta' Diċembru tas-sena li tippreċedi t-thassir tad-deroga. L-ammont ta' din il-kontribuzzjoni hija determinata skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC.
- (9) B'analogija mal-Artikolu 3.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽⁴⁾, il-Gvernatur ta' Eesti Pank kellu l-opportunità jagħmel osservazzjonijiet dwar din id-Deciżjoni qabel l-adozzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni:

- (a) 'assi ta' riżervi barranin' tfisser deheb jew flus kontanti;

(¹) Deciżjoni BCE/2004/5 tat-22 ta' April 2004 dwar l-ishma perċentwali tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema tas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (ĠU L 205, 15.1.2004, p. 5), u Deciżjoni BCE/2006/21 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (ĠU L 24, 24.1.2009, p. 1).

(²) ĠU L 21, 24.1.2009, p. 77

(³) Skont il-Linja ta' Gwida BCE/2000/15 tat-3 ta' Novembru 1998 kif emendata bil-Linja Gwida tas-16 ta' Novembru 2000 dwar il-komposizzjoni, il-valutazzjoni u l-modalitajiet għat-trasferiment inizjali ta' assi ta' valuta estera, u d-denominazzjoni u r-remunerazzjoni ta' pretensjonijiet ekwivalenti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1 p. 275 sa 278).

(⁴) Adottati minn Deciżjoni BCE/2004/2 tad-19 ta' Frar 2004 li taddotta r-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, (ĠU L 80, 18.3.2004, p. 33).

- (b) 'deheb' tfisser uqji shah ta' deheb fin fil-forma ta' ingotti tat-tip *London Good Delivery*, kif speċifikat mil-*London Bullion Market Association*;

- (c) 'flus kontanti' tfisser il-valuta legali tal-Ġappun (yen Ġappuniż).

Artikolu 2

Limitu u forma tal-kapital imħallas

1. Eesti Pank għandu jhallas il-partijiet rimanenti ta' sehmu fil-kapital sottoskritt tal-BĊE, li jikkorrispondu għal EUR 18 539 259,01.

2. Eesti Pank għandu jhallas lill-BĊE fit-3 ta' Jannar 2011, l-ewwel rata ta' EUR 12 572 592,35 permezz ta' trasferiment separat bis-sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2). Eesti Pank għandu jhallas żewġ rati ulterjuri ta' EUR 2 983 333,33 kull waħda jumejn ta' xogħol qabel l-aħħar jum operattiv tat-TARGET2 għall-2011 u l-2012.

3. Eesti Pank għandu jhallas lill-BĊE fit-3 ta' Jannar 2011, permezz ta' trasferiment TARGET2 separat, l-imghax akkumulat fl-1 ta' Jannar u fit-2 ta' Jannar 2011 fuq l-ammont dovut lill-BĊE taht l-ewwel sentenza ta' paragrafu 2. Dan l-imghax għandu jkun ikkalkulat ta' kuljum, billi jintuza l-metodu ta' kalkolazzjoni *actual over-360-day*, b'rata ekwivalenti għar-rata ta' imghax marginali użata mill-Eurosistema fl-operazzjoni ewlenija ta' rfinanzjament l-aktar riċenti tiegħu.

Artikolu 3

Trasferiment ta' assi ta' riżervi barranin

1. Eesti Pank għandu jittrasferixxi lill-BĊE, b'effett mill-1 ta' Jannar 2011 u skont dan l-Artikolu u l-arranġamenti mehudin bis-sahha tiegħu, ammont ta' assi ta' riżervi barranin denominati f'yen Ġappuniż u deheb li huwa ekwivalenti għal EUR 145 853 596,60 kif ġej:

Ammont ta' yen Ġappuniż ekwivalenti feuro fi flus kontanti	Ammont ekwivalenti feuro ta' deheb	Ammont totali ekwivalenti feuro
123 975 557,11	21 878 039,49	145 853 596,60

2. L-ammont ekwivalenti feuro ta' assi ta' riżervi barranin li għandhom jiġu ttrasferiti minn Eesti Pank taht il-paragrafu 1 għandhom ikunu kkalkulati fuq il-baži tar-rati tal-kambju bejn l-euro u l-yen Ġappuniż stabbiliti bħala riżultat tal-proċedura ta' konsultazzjoni f'24 siegħa tal-31 ta' Diċembru 2010 bejn l-Eurosistema u Eesti Pank u, fil-każ tad-deheb, fuq il-baži tal-prezz ta' kull uqija shiha ta' deheb fin bid-dollaru Amerikan stabbilit fl-iffissar tal-prezz tad-deheb f'Londra fl-10.30 a.m., hin ta' Londra, fil-31 ta' Diċembru 2010.

3. Il-BĊE għandu jikkonferma lil Eesti Pank mill-aktar fis possibbli l-ammont ikkalkulat skont il-paragrafu 2.

4. Eesti Pank ghandu jittrasferixxi lill-BĊE il-yen Ġappuniż fi flus kontanti.

5. It-trasferiment ta' flus kontanti ghandu jsir lil dawk il-kontijiet speċifikati mill-BĊE. Id-data tas-saldu biex il-flus kontanti jiġu ttrasferiti lill-BĊE ghandha tkun l-4 ta' Jannar 2011. Eesti Pank ghandu jaghti struzzjonijiet sabiex dan it-trasferiment jiġi eżegwit lill-BĊE.

6. Il-valur tad-deheb li Eesti Pank jittrasferixxi lill-BĊE skont paragrafu 1 ghandu jkun kemm jista' jkun viċin ta', iżda mhux aktar minn, EUR 21 878 039,49.

7. Eesti Pank ghandu jittrasferixxi d-deheb imsemmi fil-paragrafu 1 f'forma mhux investita lill-kontijiet u l-postijiet kif speċifikat mill-BĊE. Id-data tas-saldu biex id-deheb jiġi ttrasferit lill-BĊE ghandha tkun is-6 ta' Jannar 2011. Eesti Pank ghandu jaghti struzzjonijiet sabiex dan it-trasferiment isir lill-BĊE.

8. Jekk Eesti Pank jittrasferixxi deheb lill-BĊE b'valur ta' anqas mill-ammont speċifikat fil-paragrafu 1, fis-6 ta' Jannar 2011, huwa ghandu mbagħad jittrasferixxi ammont ta' yen Ġappuniż fi flus kontanti ekwivalenti għad-defiċit lil kont tal-BĊE kif speċifikat mill-BĊE. Dawn il-yen Ġappuniżi fi flus kontanti m'għandhomx jiffurmaw parti mill-assi ta' riżervi barranin denominati fil-yen Ġappuniż li Eesti Pank jittrasferixxi lill-BĊE skont il-kolonna tax-xellug tat-tabella inkluża fil-paragrafu 1.

9. Id-differenza, jekk ikun hemm, bejn l-ammont totali ekwivalenti feuro msemmi fil-paragrafi 1 u l-ammont imsemmi fl-Artikolu 4(1) ghandha tiġi mħallsa skont il-Ftehim tal-31 ta' Diċembru 2010 bejn Eesti Pank u l-Bank Ċentrali Ewropew dwar il-klejm ikkreditat lil Eesti Pank mill-Bank Ċentrali Ewropew taħt l-Artikolu 30.3 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew. ⁽¹⁾

Artikolu 4

Denominazzjoni, remunerazzjoni u maturità tal-klejms ekwivalenti għall-kontribuzzjonijiet

1. B'effett mill-1 ta' Jannar 2011, u bla hsara għall-ispeċifikazzjonijiet fl-Artikolu 3 dwar id-dati għas-saldu tat-trasferimenti tal-assi ta' riżervi barranin, il-BĊE ghandu jikkredita lil Eesti Pank bi klejm denominata feuro, ekwivalenti għall-ammont totali feuro tal-kontribuzzjoni tiegħu ta' assi ta' riżervi barranin. Din il-klejm tikkorrispondi għal EUR 103 115 678,01.

2. Il-klejm ikkreditata mill-BĊE għal Eesti Pank ghandha tiġi rremunerata sa mid-data tas-saldu. L-imghax akkumulat ghandu jinhadem ta' kuljum, permezz tal-metodu ta' kalkolazzjoni *actual over-360-day*, b'rata ekwivalenti għal 85 % tar-rata ta' imghax marginali użata mill-Eurosistema fl-operazzjoni ewlenija ta' rfinanzjament l-aktar riċenti tagħha.

3. Il-klejm ghandha tiġi rremunerata fl-aħħar ta' kull sena finanzjarja. Kull trimestru l-BĊE ghandu jinforma lil Eesti Pank bl-ammont kumulattiv.

⁽¹⁾ Għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali.

4. Il-klejm m'għandhiex tkun tista' tiġi mifdiġa.

Artikolu 5

Kontribuzzjonijiet għar-riżervi u l-provvedimenti tal-BĊE

1. B'effett mill-1 ta' Jannar 2011 u skont l-Artikolu 3(5) u (6), Eesti Pank ghandu jikkontribwixxi għar-riżervi tal-BĊE, għal dawk il-provvedimenti ekwivalenti għal riżervi, u għall-ammont li għad irid jiġi assenjat lir-riżervi u l-provvisti korrispondenti għall-bilanċ tal-kont tal-qliġ u t-telf fil-31 ta' Diċembru 2010.

2. L-ammonti li għandhom jiġu kkontribwiti minn Eesti Pank għandhom jiġu ddeterminati skont Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBC. Ir-riferenzi fl-Artikolu 48.2 għal 'in-numru ta' ishma sottoskritti mill-bank ċentrali kkonċernat' u 'in-numru ta' ishma li diġà thallsu mill-banek ċentrali l-oħra' għandhom jirreferu għall-ippeżar ta' Eesti Pank, u l-BĊNi tal-Istati Membri l-oħra li l-munita tagħhom hija l-euro fl-iskema kapitali, skont Deċiżjoni BĊE/2008/23.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, 'ir-riżervi tal-BĊE' u 'provvisi ekwivalenti għal riżervi' għandhom jinkludu l-fond ta' riżerva generali tal-BĊE, bilanċi fuq kontijiet ta' rivalutazzjoni u provvisti għar-rata tal-kambju barrani, rata ta' imghax, kreditu, prezz tas-suq u riskji tal-prezz tad-deheb.

4. Mhux aktar tard mill-ewwel jum tax-xogħol wara l-approvazzjoni mill-Kunsill Governattiv tar-rendikont annwali tal-BĊE għas-sena 2010, il-BĊE ghandu jikkalkula u jikkonferma lil Eesti Pank l-ammont li ghandu jiġi kkontribwit minn Eesti Pank taħt il-paragrafu 1.

5. Fit-tieni jum tax-xogħol li jsegwi l-approvazzjoni mill-Kunsill Generali tar-rendikont annwali tal-BĊE għas-sena 2010, Eesti Pank ghandu, permezz ta' TARGET2, iħallas lill-BĊE:

(a) l-ammont dovut lill-BĊE taħt paragrafu 4; u

(b) l-imghax akkumulat mill-1 ta' Jannar 2011 sad-data tal-hlas fuq l-ammont dovut lill-BĊE taħt paragrafu 4.

6. Kull imghax li jakkumula taħt il-paragrafu 5(b) ghandu jiġi mahdum ta' kuljum, permezz tal-metodu ta' kalkolazzjoni *actual over-360-day*, b'rata ekwivalenti għar-rata ta' imghax marginali użata mill-Eurosistema fl-operazzjoni ewlenija ta' rfinanzjament l-aktar riċenti tagħha.

Artikolu 6

Kompetenzi

1. Sa fejn huwa mehtieg, il-Bord Eżekuttiv tal-BĊE ghandu johroġ struzzjonijiet lil Eesti Pank sabiex jispeċifika aktar u jdahhal fis-seħh kull dispożizzjoni ta' din id-Deċiżjoni u jipprovdi għal rimedji xierqa sabiex jiġu indirizzati kull problemi li jistgħu jinqalghu.

2. Kull struzzjoni mahruġa mill-Bord Eżekuttiv taht il-paragrafu 1 għandha tiġi nnotifikata minnufih lill-Kunsill Governattiv, u l-Bord Eżekuttiv għandu jimxi ma' kull deċiżjoni tal-Kunsill Governattiv f'dak ir-rigward.

Artikolu 7

Dispożizzjoni finali

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2011.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-31 ta' Dicembru 2010.

Il-President tal-BĊE
Jean-Claude TRICHET

RAKKOMANDAZZJONIJIET

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-11 ta' Jannar 2011

dwar iċ-ċertifikazzjoni ta' impriži tad-difiża skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/24/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 9 tad-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar is-simplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità⁽¹⁾ jistabbilixxi l-kriterji għaċ-ċertifikazzjoni mill-Istati Membri ta' impriži tad-difiża stabbiliti fit-territorju tagħhom bhala riċeventi ta' prodotti relatati mad-difiża ttrasferiti skont liċenzji ta' trasferiment generali.
- (2) Iċ-ċertifikazzjoni ta' impriži hija element ewlieni tas-sistema ta' liċenzjar issimplifikata li ddahhlet bid-Direttiva 2009/43/KE.
- (3) Interpretazzjonijiet differenti tal-kriterji ta' ċertifikazzjoni mill-Istati Membri jistgħu jfixxlu l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2009/43/KE u l-kisba tal-mira tagħha ta' simplifikazzjoni.
- (4) Interpretazzjoni u applikazzjoni konverġenti tal-kriterji ta' ċertifikazzjoni mill-Istati Membri huma importanti għar-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati msemmija fl-Artikolu 9(6) tad-Direttiva 2009/43/KE u għall-użu estżi ta' liċenzji generali.
- (5) Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri fil-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/43/KE issuggerixxew li interpretazzjoni u applikazzjoni konverġenti tal-kriterji ta' ċertifikazzjoni jistgħu jinkisbu bl-adozzjoni ta' rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni.
- (6) Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri fil-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/43/KE b'hekk stabbili-

lixxew grupp ta' hidma biex ihejji linji gwida dwar iċ-ċertifikazzjoni ta' impriži tad-difiża skont l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2009/43/KE.

- (7) Il-linji gwida ppreżentati f'din ir-Rakkomandazzjoni huma bbażati fuq l-aħjar prattiki ta' ċerti Stati Membri, li rriżultaw li huma effiċjenti u prattikabbli,

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

1. IL-KRITERJI TAĊ-ĊERTIFIKAZZJONI

1.1. Evalwazzjoni tal-kriterji stipulati fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 9(2)

Għandhom ikuni eliġibbli għaċ-ċertifikazzjoni biss dawk l-impriži riċeventi li attwalment jimmanifatturaw prodotti relatati mad-difiża jew prodotti relatati mad-difiża parzjalment lesti li jaqgħu taht id-Direttiva 2009/43/KE, li jikkonsistu minn komponenti u/jew sistemi u sottosistemi mixtrija mingħand terzi, bil-għan li jitpoġġew fis-suq fisimhom jew skont it-trademark tagħhom.

L-impriži riċeventi ċertifikati għandhom jużaw il-prodotti relatati mad-difiża li jirċievu skont il-liċenzji generali ta' trasferiment msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2009/43/KE għall-produzzjoni tagħhom stess (li tinkludi inkorporazzjoni tal-komponenti u ma għandhomx jitransferixxuhom mill-gdid jew jesportawhom bhala tali, (hliief għall-finijiet ta' manutenzjoni jew tiswija) fejn hija meħtieġa awtorizzazzjoni minn qabel tal-Istat Membru minn fejn joriginaw.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu fqagħda li, fejn ikun xieraq u qabel ma johorgu ċertifikat, jitolbu dikjarazzjoni mill-impriži riċeventi fejn jimpenjaw ruhhom għal dan li ġej:

- (a) li jużaw il-prodotti relatati mad-difiża, li jkunu rċeview skont il-liċenzji generali msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2009/43/KE, għall-produzzjoni tagħhom stess;

⁽¹⁾ ĠU L 146, 10.6.2009, p. 1.

(b) li jibqgħu lura milli jittrasferixxu mill-ġdid jew jesportaw il-prodotti rilevanti bhala tali, hlief għall-finijiet ta' manutenzjoni jew tiswija.

1.2. Provvisti lil impriži riċeventi li jixtru għall-użu esklussiv mill-forzi armati ta' Stat Membru skont liċenzji ġenerali ta' trasferiment imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2009/43/KE

Impriži riċeventi li jikkwalifikaw bhala awtoritajiet kontraenti fit-tifsira tal-Artikolu 1(9) tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾, li jixtru għall-użu esklussiv mill-forzi armati ta' Stat Membru, għandhom ikunu intitolati li jirċievu prodotti relatati mad-difiża skont il-liċenzji ġenerali msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2009/43/KE mingħajr ma jkunu ċċertifikati.

1.3. Evalwazzjoni tal-kriterji stipulati fil-punt (c) u (f) tal-Artikolu 9(2)

L-eżekutur anzjan imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE għandu jkun personalment responsabbli għall-programm ta' konformità interna jew is-sistema ta' ġestjoni tat-trasferimenti u l-esportazzjoni implimentati fl-impriża u l-persunal inkarigat mill-kontroll tal-esportazzjoni u t-trasferimenti. Dak l-eżekutur anzjan għandu jkun membru tal-korp maniġerjali tal-impriża.

Meta ċċertifikat ikun mitlub għal unità ta' produzzjoni wahda jew bosta minnhom, id-deskrizzjoni tal-katina tar-responsabbiltà fl-impriża riċeventi mehtieġa skont il-punt (f) tal-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE għandha tistabbilixxi b'mod ċar il-kontroll tal-eżekutur anzjan fuq il-persunal ta' dawk l-unitajiet inkarigati mill-kontroll tal-esportazzjoni u trasferimenti.

Domandi u linji gwida dwar id-deskrizzjoni ta' programmi ta' konformità interna u għal evalwazzjoni sussegwenti huma pprezentati fl-Anness I. L-Istati Membri jistgħu jżidu aktar mistoqsijiet. Fejn l-Istati Membri jżidu aktar mistoqsijiet, dawn għandhom ikunu rilevanti direttament għall-proċess ta' evalwazzjoni tal-iċċertifikar.

1.4. L-Istruttura Organizzativa li għandha tkun iċċertifikata u l-evalwazzjoni tal-kriterji stipulati fil-punti (d) u (e) tal-Artikolu 9(2)

Kif issir iċċertifikazzjoni jiddependi fuq l-istruttura organizzattiva tal-impriża riċeventi u kif din tiddelega r-responsabbiltà għall-kontrolli tat-trasferimenti u l-esportazzjoni. L-impriża tista' tkun iċċertifikata bhala shiha jew skont l-unità tan-negozju. L-impriži b'unitajiet ta' produzzjoni u

attivitajiet assoċjati f'bosta indirizzi, li kienu ddelegati bir-responsabbiltà għall-kontrolli tat-trasferiment u l-esportazzjoni, għandhom jispeċifikaw liema minn dawk l-unitajiet għandhom ikunu koperti biċċertifikat.

2. IĊĊERTIFIKAZZJONI

2.1. Mudell standard ta' ċertifikazzjoni

L-użu ta' mudell standard ta' ċertifikazzjoni pprezentat fl-Anness II huwa rakkomandat.

Iċċertifikat għandu jiġi abbozzat b'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru li johroġ iċċertifikat u preferibbilment b'wahda mil-lingwi uffiċjali ta' Stat Membru ieħor, kif indikat mill-impriża riċeventi ċċertifikata. Id-data tad-dhul fis-sehh taċċertifikat għandha tiġi mmarkata fuq iċċertifikat.

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-Artikolu 9(4), iċċertifikat għandu jehtieġ lill-impriża riċeventi ċċertifikata li tinnotifika lill-awtorità kompetenti dwar il-fatturi u l-avvenimenti kollha li jitfaċċaw wara li jkun inghata ċċertifikat li jistgħu jaffettwaw il-validità jew il-kontenut taċċertifikat. L-impriża riċeventi ċċertifikata għandha tinnotifika b'mod partikolari dan li ġej:

- (a) kwalunkwe bidla importanti fl-attività industrijali tagħha fi prodotti relatati mad-difiża;
- (b) kwalunkwe bidla fl-indirizz fejn ir-rekords dwar il-prodotti relatati mad-difiża li jkunu waslulha huma aċċessibbli għall-awtorità kompetenti.

Għall-finijiet tal-punt (a), ir-relevanza tal-bidla li tiġġustifika n-notifika għandha, fejn ikun xieraq, tiġi evalwata fid-dawl tal-informazzjoni diġà pprovduta għar-reġistrazzjoni bhala impriża tad-difiża u għall-ghoti ta' liċenzja ta' attività ta' difiża jew liċenzja ta' manifattura.

2.2. Skambju ta' informazzjoni dwar impriži riċeventi jitolbu ċertifikazzjoni

Għall-finijiet tal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2009/43/KE, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti huma mhegġa li jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti dwar il-hruġ ta' ċertifikati. Jekk għall-evalwazzjoni ta' impriża riċeventi għall-finijiet ta' hruġ ta' ċertifikat ikun mehtieġ li tingabar informazzjoni mingħand awtoritajiet kompetenti oħrajn, l-awtorità kompetenti nazzjonali li tohroġ iċċertifikat għandha tikkollabora mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali rilevanti l-oħrajn qabel ma tohroġ iċċertifikat.

⁽¹⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

3. MONITORAĠĠ TAL-KONFORMITÀ

3.1. Setgħat tal-awtoritajiet kompetenti biex iwettqu żjajjar ta' konformità

Għall-finijiet ta' żjajjar biex tiġi vverifikata l-konformità mal-kundizzjonijiet marbuta maċ-ċertifikat u mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 9(2), l-ispetturi assenjati mill-awtorità kompetenti għandhom ta' mill-inqas ikollhom is-setgħa li:

- (a) jidhlu fil-postijiet relevanti;
- (b) jeżaminaw u jieħdu kopji tar-rekords, dejta, regoli tal-proċedura u kwalunkwe materjal ieħor relevanti għall-prodotti esportati, ittrasferiti jew li jkun waslu skont liċenzja ta' trasferiment minn Stat Membru ieħor.

Dawk l-ispezzjonijiet għandhom isiru b'mod konformi mal-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru fejn ikunu se jsiru.

3.2. Każijiet li jiġġustifikaw evalwazzjoni mill-ġdid

Evalwazzjoni mill-ġdid tal-konformità mal-kundizzjonijiet marbuta maċ-ċertifikat u mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 9(2) għandha ssir mill-awtorità kompetenti fil-każijiet li ġejjin:

- (a) bidliet sostanzjali fl-impriza riċeventi ċċertifikata, fosthom bidliet fl-organizzazzjoni interna tal-impriza jew fl-attivitajiet tagħha;
- (b) indikazzjoni li l-kundizzjonijiet u l-kriterji relevanti ma għadhomx issodisfati mill-impriza riċeventi ċċertifikata;
- (c) meta l-impriza riċeventi ċċertifikata tkun għet preskritta biex tiegħu azzjoni korrettiva;
- (d) meta s-sospensjoni taċ-ċertifikat ikollha titneħħa.

3.3. Monitoraġġ aktar mill-qrib ta' imprizi riċeventi li jkunu għadhom kemm ġew iċċertifikati

L-awtorità kompetenti għandha tagħti attenzjoni partikolari għall-monitoraġġ ta' imprizi li jkunu għadhom kemm ġew iċċertifikati. L-awtorità kompetenti għandha twettaq monitoraġġ ta' konformità preferibbilment matul l-ewwel sena wara l-ewwel darba li jinhareġ ċertifikat.

4. MIŻURI KORRETTIVI, SOSPENSJONI U REVOKA TA' CERTIFIKATI

4.1. Deċiżjonijiet biex tiġi preskritta azzjoni korrettiva

Meta impriza riċeventi ċċertifikata ma tkunx għadha tikkonforma ma' wiehed jew aktar mill-kriterji stipulati fl-

Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE jew mal-kundizzjonijiet marbuta maċ-ċertifikat u meta l-awtorità kompetenti tqis li n-nuqqas ta' konformità huwa ta' importanza minuri, l-awtorità kompetenti għandha, f'perjodu ta' mhux aktar minn xahar mid-data meta l-awtorità kompetenti saret taf għall-ewwel darba bin-nuqqas ta' konformità, tiegħu deċiżjoni li teħtieġ lill-impriza riċeventi tiegħu azzjoni korrettiva.

Dik id-deċiżjoni għandha tiġi nnotifikata immedjatament bil-miktub mill-awtorità kompetenti lill-impriza riċeventi ċċertifikata. Dik id-deċiżjoni għandha teħtieġ li l-impriza riċeventi ċċertifikata twettaq l-azzjoni korrettiva preskritta fi żmien il-perjodu ta' żmien stipulat fin-notifika bil-miktub.

Mal-iskadenza ta' dak il-perjodu ta' żmien, l-awtorità kompetenti għandha tivverifika li l-azzjoni korrettiva għet implimentata. Il-verifika tista' tinkludi żjara fuq il-post, laqgħa mal-eżekutur anzjan imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE jew uffiċjal anzjan innominat minn dak l-eżekutur anzjan, u/jew l-evalwazzjoni tad-dokumentazzjoni bil-miktub ipprovduta minn dak l-eżekutur anzjan.

F'perjodu ta' żmien li ma jaqbiżx it-tliet xhur wara t-tlestija tal-verifika, l-impriza riċeventi ċċertifikata għandha tiġi nnotifikata bil-miktub dwar l-evalwazzjoni mill-awtorità kompetenti ta' jekk l-azzjoni korrettiva mwettqa hijiex xierqa.

4.2. Sospensjoni u revoka ta' ċertifikati

L-awtorità kompetenti għandha tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat f'kull wiehed minn dawn il-każijiet:

- (a) l-impriza riċeventi ċċertifikata kkonċernata tkun naqset milli tiegħu l-azzjoni korrettiva fil-perjodu ta' żmien stipulat fin-notifika bil-miktub mill-awtorità kompetenti li teħtieġ li l-impriza riċeventi ċċertifikata tiegħu azzjoni korrettiva;
- (b) l-impriza riċeventi ċċertifikata ma tkunx għadha tikkonforma ma' waħda mill-kriterji jew aktar stipulati fl-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE jew mal-kundizzjonijiet marbuta maċ-ċertifikat u l-awtorità kompetenti tikkunsidra li n-nuqqas ta' konformità huwa ta' importanza serja.

Id-deċiżjoni li tissospendi jew tirrevoka ċ-ċertifikat għandha tiġi nnotifikata bil-miktub immedjatament mill-awtorità kompetenti lill-impriza riċeventi ċċertifikata u lill-Kummissjoni.

L-awtorità kompetenti għandha żżomm is-sospensjoni sakemm l-impriza riċevanti ċertifikata tkun tista' turi konformità mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE u mal-kundizzjonijiet marbuta ma' dak iċ-ċertifikat. L-awtorità kompetenti għandha, fiż-żmien tan-notifika bil-miktub tas-sospensjoni taċ-ċertifikat jew f'korrispondenza bil-miktub sussegwenti, timponi limitu ta' żmien li fi hdanu għandha tintwera dik il-konformità mill-impriza riċevanti ċertifikata.

4.3. Tnehhija tas-sospensjoni taċ-ċertifikat

Wara l-iskadenza tal-limitu ta' żmien imposta fid-deċiżjoni dwar is-sospensjoni, l-awtorità kompetenti għandha tivverifika jekk l-impriza riċevanti ċertifikata hijiex konformi mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE u mal-kundizzjonijiet marbuta maċ-ċertifikat.

Il-verifika tista' tinkludi zjara fuq il-post, laqgħa mal-eżekutur anzjan imsemmi fl-Artikolu 9(2)(c) tad-Direttiva 2009/43/KE jew uffiċjal anzjan innominat minn dak l-eżekutur anzjan, u/jew l-evalwazzjoni ta' dokumentazzjoni bil-miktub ipprovduta minn dak l-eżekutur anzjan.

Sa mhux aktar minn xahar wara t-tlestija tal-verifika, għandha tiġi nnotifikata bil-miktub deċiżjoni ġdida mill-awtorità kompetenti lill-impriza riċevanti ċertifikata fejn tiġi ddikjarata wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) li s-sospensjoni taċ-ċertifikat tnehhiet u d-data meta tidhol fis-sehħ;

- (b) li s-sospensjoni tinzamm sa ċerta data, u li wara dik id-data għandha ssir verifika oħra;

- (c) li ċ-ċertifikat jiħassar.

5. SKAMBJU TA' INFORMAZZJONI DWAR IĊ-ĊERTIFIKAZZJONI

Meta ċertifikat ikun ingħata, ġie sospiz, irrevokat jew meta tkun tnehhiet is-sospensjoni ta' ċertifikat, l-awtorità kompetenti għandha tinnotifika immedjatament bil-miktub lill-impriza riċevanti ċertifikata kif ukoll lill-Kummissjoni.

6. SEGWITU

L-Istati Membri huma mistiedna jagħtu effett lil din ir-Rakkomandazzjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2012.

L-Istati Membri huma mħegġa biex jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe miżura meħuda biex tagħti effett lil din ir-Rakkomandazzjoni.

7. DESTINATARJI

Din ir-Rakkomandazzjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, il-11 ta' Jannar 2011.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Vċi-President

ANNEX I

Mistoqsijiet u linji gwida dwar id-deskrizzjoni tal-programmi ta' konformità interna u għal valutazzjoni sussegwenti

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
<p>1. Riżorsi organizzattivi, riżorsi umani u tekniċi allokati għall-ġestjoni tat-trasferimenti u esportazzjonijiet</p>	<p>Liema perċentwal tan-negozju tal-impriza (fatturat annwali) jiddependi fuq l-esportazzjonijiet u t-trasferimenti ta' oġġetti liċenzjati?</p> <p>Kemm hemm esportazzjonijiet u trasferimenti fi żmien sena?</p> <p>X'funzjonijiet fil-kumpanija (pereżempju xiri, inġinerija, maniment ta' proġett, trasport bil-baħar) huma involuti fil-proċess tal-esportazzjoni u t-trasferiment u kif inhum organizzati dawk ir-responsabbiltajiet?</p> <p>L-impriza għandha sistema elettronika sabiex tiġġestixxi l-esportazzjonijiet u t-trasferimenti? Liema huma l-karatteristiċi ewlenin tagħha?</p>	<p>L-għan ta' dawn il-mistoqsijiet huwa li tinkiseb informazzjoni addizzjonali dwar l-organizzazzjoni interna tal-impriza, li hija relevanti għall-valutazzjoni tal-impatt ta' attivitajiet ta' esportazzjoni/trasferiment fuq l-impriza u fuq il-proċeduri operattivi relatati</p>	
	<p>Kemm hemm nies li huma jew impjegati biss biex jitrattaw il-maniment tal-esportazzjonijiet u t-trasferimenti jew li għandhom ir-responsabbiltà għal dan il-maniment flimkien ma' hidmiet oħra?</p>	<p>Għandu jkun hemm mill-inqas żewġ persuni fil-każ ta' btala, mard eċċ.</p>	
	<p>L-impriza tiċċirkola internament l-impenn bil-miktub tagħha ta' konformità mar-regolamenti ta' kontroll tal-esportazzjoni/trasferiment u tal-adeżjoni ma' kwalunkwe restrizzjoni fuq l-użu finali u fuq l-esportazzjoni relevanti?</p> <p>L-impriza tiċċirkola l-impenn tagħha bil-miktub internament sabiex tippovdi meta mitluba informazzjoni dwar l-użu finali/utent finali?</p>	<p>Iż-żewġ impenni bil-miktub għandhom jiġu inklużi fil-manwali tal-konformità għall-persunal ta' esportazzjoni/kontroll tat-trasferimenti u għandhom ikunu mġarrfa wkoll lill-impjegati kollha kkonċernati minn kontrolli ta' esportazzjoni/trasferimenti (eż. dipartiment tal-bejgħ ...).</p>	<p>9 (2) (d) u 9 (2) (e)</p>
	<p>Sa issal-impriza kkonformat mar-regolamenti ta' esportazzjoni/kontroll tat-trasferimenti?</p>	<p>L-impriza għandu jkollha storja ta' konformità mar-regolamenti ta' kontroll tal-esportazzjoni/trasferimenti.</p>	<p>9 (2) (a)</p>
	<p>Qegħdin jiġu pprovdi manwali ta' konformità u dawn qegħdin jinżammu aġġornati għal persunal ta' esportazzjoni/kontroll tat-trasferimenti?</p>	<p>Il-manwali ta' konformità għall-użu u l-gwida għall-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni/trasferiment għandhom ikunu disponibbli, għallinqas f'verżjoni elettronika (pereżempju, fuq l-intranet tal-impriza).</p> <p>Dawk il-manwali għandu jkun fihom il-proċeduri operattivi u organizzattivi li għandhom jiġu segwiti mill-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni/trasferiment.</p> <p>Il-persunal ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment għandu jiġi informat minnufih bl-emendi għall-manwal li japplikaw għad-dmirijiet tagħhom kif ukoll bid-dhul fis-siġġer tagħhom.</p>	<p>9 (2) (f)</p>

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
2. Katina ta' responsabbiltà	Jekk jogħġbok iddeskrivi l-katina ta' responsabbiltà għall-esportazzjonijiet u t-trasferimenti fl-impriza tiegħek.	Ir-responsabbiltà għall-kontroll fil-konformità fl-esportazzjoni/trasferiment għandha tkun stipulata bil-miktub. L-appoġġ bil-miktub li jiddeskrivi l-katina ta' responsabbiltà (bħar-rekords jew ċarts tal-organizzazzjoni) għandhom jinżammu aġġornati. Id-deskrizzjoni għandha tipprovdi dettall dwar id-delegi ta' responsabbiltà u r-rutini addottati f'sitwazzjonijiet meta l-eżekutur anzjan imsemmi fl-Artikolu 9 (2) (c) tad-Direttiva 2009/43/KE jkun assenti.	9 (2) (f)
	Deskrizzjoni bħal din hija dejjem aċċessibbli għall-awtorità kompetenti?	L-għarfien dwar il-katina ta' responsabbiltà għandu dejjem ikun aċċessibbli b'mod faċli għall-awtorità kompetenti mhux biss fil-fażi tal-applikazzjoni iżda wkoll għal żjarat sussegwenti ta' monitoraġġ dwar il-konformità u tal-konformità.	9 (2) (f)
	Fliema parti tal-impriza tiegħek jinsab il-manigment tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti?	Jekk il-manigment ta' kontroll tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti jkunx organizzat jew le f'kull unità ta' trasport bil-baħar, fis-sede prinċipali jew bhala dipartiment ta' kontroll ta' esportazzjoni separat għandu jkun jiddependi fuq id-daqs u l-istruttura tal-impriza.	9 (2) (f)
	Kif jinteraġġixxi l-persunal tal-kontroll ta' esportazzjoni/trasferimenti ma' funzjonijiet oħrajn fl-impriza?	Il-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti għandu jkun protett kemm jista' jkun minn konflitti ta' interess. Huwa għandu jkollu s-setgħa li jwaqqaf tranżazzjoni.	9 (2) (f)
	Kif inhi organizzata r-relazzjoni bejn il-persunal ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferimenti u l-eżekutur anzjan, pereżempju, il-possibbiltà ta' skambju ta' informazzjoni?	Il-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni għandu jirrapporta direttament lejn l-eżekutur anzjan jekk ikun jehtieg awtorità biex tkun imwaqqfa tranżazzjoni.	9 (2) (f)
	Jekk jogħġbok indika r-responsabbiltajiet l-oħra tal-eżekutur anzjan li kien mahtur li jkun personalment responsabbli għat-trasferimenti u l-esportazzjonijiet.	L-eżekutur/eżekutriċi anzjan/a għandu/għandha jkun/tkun parti mill-manigment ta' fuq. Il-pożizzjoni tiegħu/tagħha ma għandhiex tippreżenta konflitt ta' interess (perżempju huwa/hija ma għandux/għandhiex ikun/tkun ukoll kap tal-bejgħ ...).	9 (2) (c) u (f)
3. Verifiki interni			
(a) Spezzjoni każwali	Kemm isiru spiss l-ispezzjonijiet każwali?	L-ICP u l-proċeduri operattivi ta' kuljum għandhom ikunu soġġetti għal kontrolli każwali (mhux mistenni).	9 (2) (f)
(b) verifiki interni	Kemm huma frekwenti l-verifiki interni?	Idealment, darba fis-sena u, mill-inqas, kull tliet snin.	9 (2) (f)
	X'perċentwali tal-esportazzjonijiet/trasferimenti huwa soġġett għall-iċċekkjar?	Jiddependi min-numru ta' esportazzjonijiet/trasferimenti, mill-inqas 1 % u massimu mistenni ta' 20 %. Il-proporzjon jista' jvarja kull darba li ssir verifika.	

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa Prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
	Min jagħmel dan l-iċċekkjar?	<p>It-tweġibiet possibbli għandhom ikunu fost dawn li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Xi hadd anzjan fil-katina tar-responsabbiltà għall-kontrolli tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti; — Il-manigier tal-kwalità; — Il-manigier tal-finanzi jew l-ufficjal li jzomm il-kontijiet; — Xi haddieħor mill-manigment tan-nofs jew pozizzjoni oġhla li jkun pass jew aktar distakkat mix-xogħol ta' kuljum tat-tim tal-esportazzjoni/tat-trasferiment. 	
	X'mistoqsijiet ikopru dawn il-verifiki?	<p>Il-verifiki għandhom jipprovdut tweġibiet għall-mistoqsijiet li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-limitazzjonijiet tal-esportazzjoni li huma fis-seħh qed ikunu rispettati? — Il-proċeduri huma fis-seħh u aġġornati biex ikun assigurat li jkun hemm konformità mar-regolamenti kollha tal-esportazzjoni u t-trasferimenti? — Isir taħriġ regolari dwar l-għarfien? — Ir-rekords huma disponibbli mal-ewwel? — Ir-rekords huma komprensivi? — Ir-rekords ikopru l-aspetti relevanti kollha tal-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-trasferiment, u l-prodotti jibqgħu fl-Istat Membru? — Hija disponibbli l-informazzjoni fuq il-hajja tal-prodotti relevanti mis-sors sad-destinazzjoni? 	
(c) ippjanar, effettività u segwitu tal-verifiki	Kif ikun żgurat li ssir verifika ta' medda rappreżentattiva ta' konsenji bil-baħar?	Għallinqas konsenja waħda bil-baħar jew destinazzjoni waħda għal kull klijent għandha tiġi vverifikata għal kull proġett.	9 (2) (f)
	L-impriza tistabbilixxi programm ta' verifika interna?	Għandu jiġi stabbilit programm ta' verifika interna li jiżgura li għandha tiġi vverifikata firxa rappreżentattiva ta' konsenji bil-baħar.	
	In-nuqqas ta' konformità żvelat minn verifiki interni huwa kkoreġut sistematikament? Qiegħda tinzamm traċċa ta' tali azzjonijiet?	L-impriza għandha tirreġistra b'mod ċar kwalunkwe okkorrenza suspettata ta' nuqqas ta' konformità identifikata mill-verifiki interni, il-miżuri rakkomandati biex jikkoreġu okkorrenza bħal din u analiżi tal-effettività ta' dawk il-miżuri korrettivi dwar il-konformità.	

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa Prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
4. Tqajjimtal-għarfiengenerali			
4.1. Proċeduri operattivi u organizzattivi	Kif inhuma mfasslin il-proċessi interni tal-impriza sabiex jiżdied l-għarfiengenerali u jiġu mminimizzati r-riskji relatati mal-kontrolli tal-esportazzjoni/trasferiment?	<p>Proċeduri operattivi u organizzattivi għandhom jiġu stabbiliti bil-miktub u għandhom jiġu pprovduti struzzjonijiet u linji gwida dwar dan li ġej:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-proċess ġenerali tal-esportazzjoni/tat-trasferiment mill-wasla ta' ordni, l-analiżi tal-applikabbiltà tar-regolamenti tal-esportazzjoni/tat-trasferiment, konformità mar-regolamenti relevanti tal-esportazzjoni/tat-trasferiment u l-konsenja bil-baħar jew trasmissjoni (kontroll tal-konformità finali jrid isir qabel kull konsenja bil-baħar jew trażmissjoni); — il-monitoraġġ tal-konformità mat-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzja — l-interazzjoni mal-partijiet esterni, u f'ċerti każijiet, ma' dipartimenti interessati oħrajn fl-impriza, bħad-dipartiment legali u tal-bejgħ; — il-koordinazzjoni tal-impjegati kollha involuti fi jew b'xi mod ikkonċernati mill-esportazzjoni/mill-kontrolli ta' esportazzjoni (eż. persunal tal-bejgħ għandu jingħata struzzjoni biex jinforma lill-persunal ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment bi kwalunkwe dubju, u għandu jiġi infurmat li l-ipproċessar ta' ordni jista' jseħh biss ladarba tkun giet ikklerjata mill-persunal ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment); — il-koordinazzjoni u l-iskambju possibbli ta' informazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti (eż.: rapportar possibbli ta' ordnijiet ta' tranżazzjonijiet suspettużi, eżistenza possibbli ta' politika ta' żvelar voluntarju...). 	9 (2) (f)
4.1.1. Proċeduri operattivi u organizzattivi: fażi ta' qabel il-hruġ ta' liċenzji ⁽¹⁾			
(a) Sanzjonijiet	Kif tista' l-impriza tqis is-sanzjonijiet?	<p>Fil-każ fejn ikun ippjanat li konsenja bil-baħar tintbagħat lejn destinazzjoni b'sanzjonijiet, għandu jkun hemm regoli stabbiliti sabiex ikunu vverifikati r-regolamenti relevanti tas-sanzjonijiet. Verifika bħal din għandha għallinqas tinkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> — il-projbizzjonijiet fuq il-provvista mdaħħlin fis-seħh bir-regolament dwar is-sanzjonijiet; — il-klassifikazzjoni tal-prodotti li għandhom jiġu kkonsejati bil-baħar kontra l-lista ta' sanzjonijiet tal-prodotti; — ir-rekwiżiti addizzjonali dwar il-liċenzjar għal ċerti servizzi, bħal għajnuna teknika. 	9 (2) (f)

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa Prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
(b) Listi ta' sanzjonijiet	L-impriza kif tqis il-listi ta' sanzjonijiet?	L-ismijiet u l-identitajiet tal-persuni legali u naturali li għandhom jingħataw għandhom jiġu kkontrollati kontra l-listi ta' sanzjonijiet relevanti.	9 (2) (f)
	Meta ssir tfittxija għal identità fuq il-lista tas-sanzjonijiet, liema livell (jew percentwal) ta' ċertezza li nstabet taqbila huwa meħtieġ sabiex din titqies bħala taqbila ("hit")? Liema proċeduri huma segwiti meta tinstab taqbila għal isem?	Struzzjonijiet proċedurali għandhom ikunu ġew stabbiliti bil-miktub, li jagħtu fid-dettall kemm huwa probabbli li l-qbil u "hits" għandhom jiġu indirizzati (pereżempju, meta tinstab taqbila, dan għandu jiġi rrapportat lill-awtorità kompetenti).	
(c) Kontroll ta' prodotti elenkati (prodotti soġġetti għal liċenzja minhabba l-inkluzjoni tagħhom f'lista ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment)	Mistoqsijiet dwar il-proċessi interni li jiżguraw li prodott elenkat ma jiġix esportat jew ittrasferit mingħajr liċenzja:		9 (2) (f)
	(1) Hemm sistema elettronika ta' pproċessar tad-dejta fis-seħh sabiex tirreġistra l-klassifikazzjoni tal-prodotti li jaslu jew li jiġu mmanifatturati mill-impriza?	Il-klassifikazzjoni tal-prodotti għandha tiġi rreġistrata f'sistema elettronika ta' pproċessar ta' dejta (biss jekk diġà teżisti). Tibdil fil-listi ta' kontroll għandu jiġi rrapportat minnufih fis-sistema.	
	(2) Kif inhuma kklassifikati u rrekordjati l-prodotti kollha li huma soġġetti għal rekwiżiti ta' liċenzjar, u min huwa responsabbli għal dan? Liema proċessi huma fis-seħh sabiex ikun żgurat li l-klassifikazzjoni tal-prodotti tinzamm aġġornata, u dan kif inhu ddokumentat?	Il-persunal ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment għandu jkun responsabbli għall-irrekordjar u għall-klassifikazzjoni tal-prodotti, jekk ikun hemm bżonn, f'konsultazzjoni ma' esperti tekniċi.	
(3) Kif inhuma vvalutati l-użu finali mir-riċevitur u l-kredibbiltà tiegħu?	Il-persunal ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment għandu jkun responsabbli għall-ivverifikar tal-kredibbiltà tar-riċevitur, b'attenzjoni speċjali tingħata għall-użu finali u għar-riskju ta' diverżjoni. Jekk il-persunal ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment jiġi infurmat li r-riċevitur kiser ir-regolamenti ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment, huwa għandu jinforma lill-awtorità kompetenti. Verifika tal- <i>bona fede</i> tar-riċevitur hija importanti b'mod speċjali f'kazijiet fejn il-kljent huwa ġdid jew fejn l-identità tal-kljent mhijiex ċara jew fejn ikun hemm dubji fuq l-użu finali ddikjarat (eż.: ordni fi kwantitajiet mhux normali, rotot ta' transitu speċjali u mhux normali mitlubin mir-riċevitur ...).		
(d) Trasferiment intangibbli tat-teknoloġija	L-impriza kif tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti intangibbli tat-trasferiment tat-teknoloġija (ITT) (eż., e-mail u aċċess għall-intranet minn barra)?	L-impriza għandha tkun haġġet struzzjonijiet ċari u bil-miktub fir-rigward tal-ITT fuq e-mail, faks, intranet jew Internet. L-ghoti jew it-trasferiment tat-teknoloġija ma għandux isehh sakemm ma tkunx saret analiżi tal-liċenzjabbiltà tagħha, u jekk liċenzjabbli, sakemm ma jkunx hemm liċenzja li tippermetti t-trasferiment.	9 (2) (f)

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa Prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
(e) Assistenza teknika	L-impriza kif tassigura li jkun hemm konformità mar- rekwiżiti tal-assistenza teknika?	<p>Il-proċedura tal-konformità rigward l-assistenza teknika għandha tkun fis-seħh:</p> <ul style="list-style-type: none"> — għal viżitaturi/impjegati barranin; — għal impjegati (pereżempju tekniċi) barra l-pajjiż; — għal konferenza, seminars b'partecipanti barranin jew meta jkunu organizzati barra l-pajjiż. 	9 (2) (f)
4.1.2. Il-proċeduri operattivi u organizzattivi: il-fażi tal-liċenzjar	L-impriza kif tassigura li hija tagħmel applikazzjonijiet tal-liċenzja shaħ u kompluti?	L-impriza għandha tkun mghammra biex tkun konformi bis-shiħ mal-proċess tal-applikazzjoni tal-liċenzja u l-proċeduri li jkunu fis-seħh fl-Istat Membru fejn tkun stabbilita.	9 (2) (f)
4.1.3 Il-proċeduri operattivi u organizzattivi: wara l-fażi tal-liċenzjar	Liema huma l-proċeduri interni li jassiguraw konformità mal-kundizzjonijiet tal-liċenzja?	Verifika finali tar-reqwiżiti ta' kontroll tal-esportazzjoni/tat-trasferiment għandha ssir qabel il-konsenja finali bil-baħar biex ikun assigurat li t-termini u l-kundizzjonijiet tal-liċenzja huma ssodisfati.	9 (2) (f)
4.2. Hidma biex tqajjem għarfien u taħriġ għall-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni	X'informazzjoni hija disponibbli għall-impjegati kollha kkonċernati mill-kontrolli tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti u għall-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti?	<p>Kollha kemm huma għandu jkollhom aċċess għall-proċeduri organizzattivi u operattivi msemmija hawn fuq marbuta mal-kontrolli tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti.</p> <p>Dawk il-proċeduri operattivi u organizzattivi għandhom ikunu rreġistrati u aġġornati f'konformità mal-manwali disponibbli għall-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti.</p> <p>Il-proċeduri operattivi u organizzattivi għandhom jinkludu deskrizzjoni ċara tal-proċess ta' konformità tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti, mill-wasla tal-ordni, il-verifika tal-konformità mar-regolamenti relevanti tal-esportazzjoni/tat-trasferimenti sal-konsenja finali bil-baħar jew it-trażmissjoni finali.</p>	9 (2) (f)
	Kemm jiġi aġġornat ta' spiss l-għarfien tal-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni?	Dan għandu jseħh meta jsir tibdil fil-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-Unjoni dwar il-kontroll tal-esportazzjoni u fil-proċeduri iżda b'minimu ta' mill-inqas darba fis-sena. Barra l-aġġornamenti annwali ta' taħriġ generali, huwa rakkomandat li l-kummentarji fuq il-leġiżlazzjoni ta' kontroll tal-esportazzjoni/tat-trasferiment kif ukoll il-ġurnali u r-rivisti professjonali, fejn jeżistu, għandhom ikunu disponibbli wkoll.	
	Kif jiġi aġġornat l-għarfien tal-persunal ta' kontroll tal-esportazzjoni/tat-trasferiment?	<p>Taħriġ permezz ta' diversi għodod li jinkludu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Seminars esterni; — Abbonamenti għal sessjonijiet ta' informazzjoni offruti minn awtoritajiet kompetenti; — Avvenimenti ta' taħriġ, esterni jew onlajn. 	

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa Prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
5. Is-sigurtà fiżika u teknika	Is-sigurtà tal-kumpanija tiegħek hija akkreditata minn korp tal-Gvern xieraq? Jekk jogħġbok aġti d-dettalji.	Kull Ministeru nazzjonali tad-Difiża jew organizzazzjoni simili huwa mistenni li jkun jeħtieġ xi miżura tas-sigurtà fejn l-impriza tkun qed taħdem f'isimhom. Il-fatt sempliċi li l-impriza tkun akkreditata għas-sigurtà b'xi mod jista' jkun biżżejjed.	9 (2) (f)
	Jekk ma hemm ebda akkreditazzjoni uffiċjali ta' sigurtà b'hal din, liema miżuri tas-sigurtà huma fis-seħh sabiex jagħmlu rekords u proċeduri ta' esportazzjoni/trasferimenti siguri?	Il-bini għandu jkun magħluq għal kollox b'sies. Id-dhul għandu jkun jissakkar u kkontrollat. Il-bini għandu jkun skont sorveljanza kostanti, anki matul sigħat mhux ta' xogħol. Jista' jkun hemm daħla separata għal kunsinni u gbir, 'l bogħod miż-żona ta' produzzjoni prinċipali.	9 (2) (f)
	Liema huma l-miżuri ta' sigurtà fir-rigward tas-software u teknoloġija?	Is-sistema għandha tkun protetta b'password u magħmula sikura b'firewall. In-network tal-impriza huwa protett kontra access mhux awtorizzat. Għandu jkun hemm kontroll fuq l-apparat elettroniku (laptops, assistenti diġitali personali, eċċ) li jittiehed lil hinn mis-sit jew lejn pajjiżi oħrajn u fuq emails mibghuta b'hal parti minn proġett u f'cirkostanzi oħrajn.	9 (2) (f)
6. Żamma ta' rekords u traċcabbiltà ta' esportazzjonijiet u trasferimenti	Kif tippromponi li żżomm ir-rekords tal-limitazzjonijiet tal-esportazzjoni mgħoddija lilek mill-fornitur tal-prodotti?	L-impriza għandhom jinkludu waħda jew aktar minn dawn li ġejjin: — Folders tal-fajls elettronici jew emails; — Folders ibbażati fuq proġetti; — Folders ibbażati fuq fornituri; — Folders separati għal limitazzjonijiet; — Fuq sistema ta' ordnijiet.	9 (2) (f)
	Inti, kif se tirrelata l-limitazzjonijiet fuq it-trasferimenti jew l-esportazzjonijiet sussegwenti?	Tweġibiet possibbli għandhom jinkludu waħda jew aktar minn dawn li ġejjin: — Fajl elettroniku jew folder tal-emails li jkun fih informazzjoni dwar l-informazzjoni u movimenti sussegwenti; — B'hal parti minn sistema ta' ġestjoni tan-negozju; — Folders ibbażati fuq proġetti jew fornituri fejn l-informazzjoni kollha tinzamm flimkien; — Sistema ta' fajling simili għas-sistema ta' folders.	9 (2) (f)

Oqsma ewlenin	Mistoqsijiet prinċipali	Rakkomandazzjonijiet tal-aqwa Prattika	Kriterju ta' ċertifikazzjoni relevanti
	Dawn ir-rekords, kif inhuma disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti?	<ul style="list-style-type: none"> — Għandu jkun possibbli li r-rekords jkunu magħmulin disponibbli b'mod elettroniku – uħud jista' jkollhom bżonn ta' zjara fuq il-post jekk ikun hemm bżonn ta' aċċess għal intranets sikuri iżda whud jista' jkollhom bżonn jiġu ttrasferiti għal kontrolli remoti; — Ir-rekords jistgħu jkunu disponibbli wkoll bħala kopja stampata u xi whud minnhom jistgħu jiġu skennjati, pereżempju għal kontrolli remoti. 	9 (2) (f)

(¹) L-għan tal-fażi ta' qabel il-hruġ ta' liċenzji huwa li jistabbilixxi jekk l-imprezza hijiex milquta minn kontrolli għall-esportazzjoni/trasferiment, jiġifieri, jekk ir-regolamenti ta' kontroll ta' esportazzjoni/trasferiment humiex relevanti fir-rigward tal-attivitajiet u tranżazzjonijiet tal-imprezza u, għaldaqstant, jekk hemmx rekwiżit ta' liċenzjar għal dawk it-tranżazzjonijiet. Il-mira hija li jkun identifikat u analizzat kemm jista' jkun kmieni possibbli jekk hemmx xi riskju għall-kontroll tal-esportazzjoni/trasferiment, u sabiex tiġi implimentata kwalunkwe miżura relevanti meħtieġa, pereżempju, sabiex issir applikazzjoni għal liċenzja jew sabiex liċenzja generali tintuża b'mod xieraq.

ANNEX II

MUDELL TA' ĊERTIFIKAT STANDARD

LOGO TAL-ISTAT MEMBRU – AWTORITÀ KOMPETENTI
IDENTIFIKAZZJONI TAL-AWTORITÀ KOMPETENTI
ĊERTIFIKAT
maħruġ skont id-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar l-iissimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità
Ċertifikat Nru XXX –
L-imprezza riċevanti <i>(isem tal-imprezza riċevanti)</i> Registrata taħt <i>(numru ta' registrazzjoni kummerċjali)</i> Li tinsab fi <i>(indirizz tal-uffiċċju prinċipali, Nru tat-triq, kodiċi postali, raġal)</i> tikkonforma mar-rekwiziti tal-Artikolu 9(2) tad-Direttiva 2009/43/KE kif stabbilit fi <i>(referenza għal-liġi nazzjonali li titttrasponi l-Artikolu 9).</i> L-imprezza riċevanti ċertifikata, u l-unitajiet ta' produzzjoni tagħha elenkati hawn taħt, huma intitolati sabiex jirċievu prodotti relatati mad-difiża għal-produzzjoni tagħhom stess u għall-finijiet ta' manutenzjoni u tiswija skont liċenzji ta' trasferiment ġenerali ppubblikati minn Stati Membri oħrajn. Indirizzi tal-unitajiet ta' produzzjoni:
<i>(Kaxxa ta' esklużjoni fakultattiva):</i> Dan iċ-ċertifikat jippermetti r-riċeviment ta' prodotti relatati mad-difiża tal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni, hliet il-kategoriji li ġejjin:
Il-kundizzjonijiet ta' dan iċ-ċertifikat huma stabbiliti fi <i>(liġi nazzjonali rilevanti)</i> Dan iċ-ċertifikat huwa validu minn <i>(data ta' dħul fis-seħħ)</i> sa <i>(data ta' skadenza)</i>
Maħruġ fi <i>(post)</i> Nhar <i>(data tal-ħruġ)</i>
(Firma tal-awtorità kompetenti responsabbli miċ-ċertifikazzjoni)

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-14 ta' Jannar 2011

li tistabbilixxi linji gwida għad-distinzjoni bejn il-materjali tal-għalf, il-prodotti bijoċidali u l-prodotti mediċinali veterinarji

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/25/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 767/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu ta' għalf, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 79/373/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 80/511/KEE, id-Direttivi tal-Kunsill 82/471/KEE, 83/228/KEE, 93/74/KEE, 93/113/KE u 96/25/KE u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/217/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-distinzjoni bejn materjali tal-għalf, l-addittivi tal-għalf u prodotti oħra bħall-mediċini veterinarji għandha implikazzjonijiet għall-kundizzjonijiet għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti bħal dawn, skont il-leġiżlazzjoni rilevanti applikabbli,
- (2) L-operaturi kummerċjali tal-għalf u l-awtoritajiet ta' kontroll nazzjonali kompetenti ta' spiss jiġu kkonfrontati b'mistoqsijiet dwar il-klassifikazzjoni tal-prodotti, li tista' tipperikola t-tqegħid fis-suq tal-għalf fl-Unjoni Ewropea kollha.

- (3) Sabiex jiġu evitati l-inkonsistenzi fit-trattament ta' prodotti bħal dawn, biex jiġi ffaċilitat ix-xogħol tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali u biex l-operaturi ekonomici interessati jiġu ffaċilitati jagixxu f'qafas li jipprovdi livell xieraq ta' ċertezza legali, għandhom ikunu stabbiliti linji gwida li ma jorbtux għad-distinzjoni bejn il-materjali tal-għalf, l-addittivi tal-għalf u tipi oħra ta' prodotti.
- (4) Il-miżuri previsti f'din ir-rakkomandazzjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

Għad-distinzjoni bejn il-materjali tal-għalf, l-addittivi tal-għalf u tipi oħra ta' prodotti, għandhom jitqiesu l-linji gwida stipulati fl-Anness ta' din ir-Rakkomandazzjoni.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Jannar 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 229, 1.9.2009, p. 1.

ANNEX

IL-LINJI GWIDA GHAD-DISTINZJONI BEJN IL-MATERJALI TAL-GHALF, L-ADDITTIVI TAL-GHALF U PRODOTTI OHRA

Dawn il-linji gwida huma maħsuba biex jghinu lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u l-operaturi kummerċjali tal-ghalf jinfurzaw u japplikaw il-leġiżlazzjoni rilevanti.

Dawn huma bbażati fuq id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-qafas leġiżlattiv li jirregola t-tipi differenti ta' prodotti kkonċernati, b'mod partikolari d-definizzjonijiet ta' dawn il-prodotti pprovduti fihom, sabiex jiġu identifikati indikazzjonijiet għal distinzjoni bejn it-tipi ta' prodotti.

Għal kull prodott, il-kriterji proposti għad-distinzjoni bejn it-tipi differenti ta' prodotti m'għandhomx jiġu applikati sussegwentement iżda simultanjament sabiex johlqu profil għal kull prodott speċifiku waqt li jitqiesu l-karatteristiċi kollha tiegħu. L-ebda wiehed mill-kriterji ma' jista' jintuża esklussivament jew jiehu preċedenza fuq kriterju ieħor.

L-analogija ma' prodotti ohra ma' tistax tintuża bħala kriterju diskriminatorju iżda tista' tgħin biex tiġi rreveduta deċiżjoni li diġà tkun saret bbażata fuq l-applikazzjoni tal-kriterji stabbiliti. Madankollu, tista' tintuża wkoll biex tiġi vverifikata l-konsistenza.

1. Leġiżlazzjoni dwar l-ghalf**1.1. Testi legali**

Id-definizzjonijiet li ġejjin jistgħu jinsabu fil-leġiżlazzjoni rilevanti:

L-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 ⁽¹⁾:

“ghalf”: kull sustanza jew prodott, inklużi addittivi, sew jekk ipproċessati, parzjalment ipproċessati jew mhux ipproċessati maħsuba biex jintużaw għat-tmiegħ mill-halq lill-annimali;

B'segwitu għal din id-definizzjoni wiesgħa dwar l-ghalf, il-premessa 3 tar-Regolament (KE) Nru 767/2009 tiddikjara li “l-ghalf jista' jkun f'forma ta' materjali tal-ghalf, għalf kompost, addittivi tal-ghalf, tahlitiet imhejjija minn qabel jew prodotti medikati għall-ghalf tal-annimali.”

L-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 767/2009;

“materjali tal-ghalf”: prodott li joriġinaw mill-hxejjew jew l-annimali, li l-għan prinċipali tagħhom huwa li jissodisfaw il-htigijiet ta' nutrizzjoni tal-annimali, fl-istat naturali tagħhom, friski jew ipprizervati, u prodott li ġejjin mill-ipproċessar industrijali tiegħu, u sustanzi organiċi u inorganiċi, kemm jekk fihom addittivi tal-ghalf u kemm jekk le, li huma maħsuba għall-użu bħala għalf mitmugh lill-annimali mill-halq jew direttament bħala tali jew wara l-ipproċessar, jew fil-preparazzjoni tal-ghalf kompost, jew bħala ġarriera ta' tahlitiet imhejjija minn qabel;

“ġarrier”: sustanza użata biex tholl, tnaqqas il-konċentrazzjoni jew xort'ohra timmodifika fiżikament addittiv tal-ghalf sabiex tiffacilita l-immannigġar, l-applikazzjoni jew l-użu tiegħu mingħajr ma tibdel il-funzjoni teknoloġika tiegħu u mingħajr ma tohloq l-ebda effett teknoloġiku hija nfisha;

“ghalf maħsub għal skopijiet ta' nutrizzjoni partikolari”: għalf li jista' jissodisfa skop ta' nutrizzjoni partikolari permezz tal-kompożizzjoni partikolari jew il-metodu ta' manifattura tiegħu, li jiddistingwih b'mod ċar mill-ghalf ordinarju. L-ghalf maħsub għal skopijiet ta' nutrizzjoni partikolari ma jinkludix materjali tal-ghalf medikati fit-tifsira tad-Direttiva 90/167/KEE;

“alimentazzjoni tal-annimali mill-halq”: l-introduzzjoni ta' għalf fil-passaġġ gastrointestinali tal-annimal mill-halq bil-għan li jintlahqu l-htigijiet nutrizzjonali tal-annimal u/jew tinzamm il-produttività ta' annimali normalment b'sahhithom;

L-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 ⁽²⁾:

“addittivi tal-ghalf”: is-sustanzi, il-mikroorganizmi jew il-preparazzjonijiet, għajr il-materjal tal-ikel u l-ghalf u tahlitiet lesti minn qabel, li jkunu miżjuda apposta mal-ghalf jew l-ilma biex iwettqu, b'mod partikolari, waħda mill-funzjonijiet jew aktar enumerati fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament;

(a) jaffettwa tajjeb il-karatteristiċi tal-ghalf,

(b) jaffettwa tajjeb il-karatteristiċi tal-prodotti tal-annimali,

⁽¹⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

- (c) jaffettwa tajjeb il-kulur ta' hut u ghasafar ornamental, i,
- (d) jilhaq l-bżonnijiet tal-ikel tal-annimali,
- (e) jaffettwa tajjeb il-konsegwenzi ambjentali tal-produzzjoni tal-annimali,
- (f) jaffettwa tajjeb il-produzzjoni, it-turija u s-sahha, l-aktar billi jaffettwa l-batterja gastrointestinali jew id-diġestibbiltà tal-materjali li jinhadmu fl-ikel u l-ġhalf, jew
- (g) ikollu effett koċċidijostatiku jew istomonostatiku.

L-Artikolu 2(2)(g) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003:

“għajjuniet ta' pproċessar”: kull sustanza li minnha nfisha ma tkunx ikkunsmata bhala materjal li jinhadem fl-ġhalf użat apposta fl-ipproċessar tal-materjali li jinhadmu għall-ġhalf jew materjali tal-ġhalf biex din twestaq għan teknoloġiku matul it-trattament jew l-ipproċessar li jista' jwassal għall-preżenza mhix maħsuba, iżda li ma tistax tkun evitata [teknoloġikament], ta' residwu tas-sustanza jew tad-derivattivi tagħha fil-prodott finali, sakemm dawn ir-residwi ma jkollhomx effett kuntrarju fuq is-sahha tal-annimal, is-sahha tal-bniedem jew l-ambjent u ma jkollhomx l-ebda effetti teknoloġiċi fuq l-ġhalf li jkun lest;

Barra minn hekk, il-Premessa 11 tar-Regolament (KE) Nru 767/2009 tgħid kif ġej: “(...). Il-materjali tal-ġhalf huma primarjament użati għal-htigijiet tal-annimali, pereżempju, għall-enerġija, in-nutrijenti, il-minerali jew il-fibri djeteċi. Dawn normalment ma jkunux definiti sew kimikament għajr għall-kostitwenti nutrizzjonali bażiċi. Effetti li jistgħu jkunu ġustifikati permezz ta' valutazzjoni xjentifika u li huma esklussivi għall-addittivi tal-ġhalf jew mediċini veterinarji għandhom jiġu esklużi mill-użijiet oġġettivi ta' materjali tal-ġhalf. (...)”

1.2. Konsegwenzi għad-distinzjoni bejn il-materjali tal-ġhalf u l-addittivi tal-ġhalf

1.2.1. Derivazzjoni mit-testi legali

- “Addittivi tal-ġhalf huma sustanzi (...) hliet materjal ieħor tal-ġhalf”. Prodott ma jistax ikun materjal tal-ġhalf u addittiv tal-ġhalf fl-istess hin.
- “Il-htigijiet nutrizzjonali tal-annimali”: Mhux possibbli li tiġi indikata lista eżawrjenti tal-elementi rilevanti iżda l-karatteristiċi li ġejjin tal-materjali tal-ġhalf jistgħu jitqiesu bhala l-iktar importanti:
 - (a) biex jissupplixxu l-enerġija, in-nutrijenti, il-minerali jew il-fibra djetetika u
 - (b) biex iżommu b'saħħitha l-funzjoni tal-passaġġ intestinali
- “L-għan prinċipali huwa li l-htigijiet tal-annimali jintlaħqu” u “jintużaw primarjament biex jintlaħqu l-htigijiet tal-annimali”: Minbarra l-funzjoni primarja normali tat-twassil tan-nutrijenti lill-annimal, il-materjali tal-ġhalf jistgħu jkollhom għanijiet oħra, per eżempju jekk jintużaw bhala ġarriera jew jekk ma jkunux diġestibbli fil-passaġġ intestinali tal-annimali. Dan huwa f'konformità mal-għanijiet ta' “alimentazzjoni tal-annimali mill-halq” (“li jiġu sodisfatti l-htigijiet nutrizzjonali tal-annimal u/jew ż-żamma tal-produttività ta' annimali normalment b'saħħithom”) li jikkorrespondu għall-użu intenzjonat skont id-definizzjoni ta' “għalf”.

1.2.2. Kriterji li jridu jitqiesu simultanjament f'evalwazzjoni każ każ

- Metodu tal-produzzjoni u pproċessar – definizzjoni kimika u livell ta' standardizzjoni jew purifikazzjoni: Il-prodotti ta' oriġini veġetali jew mill-annimali fl-istat naturali tagħhom, friski jew ippreżervati, u prodotti ġejjin mill-ipproċessar sempliċi tagħhom, kif ukoll sustanzi organiċi jew inorganiċi jistgħu jitqiesu materjali tal-ġhalf (eż aċidi grassi jew karbonat tal-kalċju). Sustanzi ddefiniti sew kimikament li huma ppurifikati u jagħtu ċertu livell ta' standardizzazzjoni ggarantita mill-manifattur jistgħu jikkwalifikaw bhala addittivi tal-ġhalf (eż żejt aromatik estratt speċifikament minn materjal tal-pjanti). Madankollu, ċerti materjali tal-ġhalf huma sustanzi ddefiniti sew kimikament u standardizzati (eż. sukrożi). Min-naħa l-oħra, prodotti naturali minn pjanti saħ u partijiet minnhom jew prodotti tagħhom li jirriżultaw minn pproċessar fiżiku limitat bħal tgħaffiġ, thin jew trixxif huma ddefiniti bhala materjali tal-ġhalf.
- Sikurezza u kif jintużaw: Jekk għal raġunijiet ta' saħha tal-annimali jew tal-bniedem ikun neċessarju li jiġi stabbilit kontenut massimu tal-prodott fir-razzjon ta' kuljum il-prodotti jikkwalifikaw għall-klassifikazzjoni bhala addittivi. Madankollu, għal ċerti materjali tal-ġhalf japplikaw ukoll ir-rati massimi ta' inkluzjoni. L-istatus tal-addittivi tal-ġhalf jista' joffri firxa ahjar għall-ġestjoni effettiva tal-prodott f'termini ta' stabbilita, omogeneità u fir-rigward tad-dożaġġ żejjed. L-addittivi tal-ġhalf huma normalment użati f'rati baxxi ta' inkorporazzjoni. Madankollu, bosta materjali tal-ġhalf, bħal imluħ minerali, jintużaw ukoll b'rati baxxi ta' inkorporazzjoni fir-razzjon tal-ġhalf.
- Funzjonalità: L-addittivi tal-ġhalf huma ddefiniti bil-funzjonijiet tagħhom kif stabbiliti fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003. Madankollu, dawn il-funzjonijiet mhumiex esklużivi għal addittivi tal-ġhalf. Għalhekk, materjal tal-ġhalf jista' jeżerċita wkoll funzjoni ta' addittiv (eż bhala aġent li jgħaqqad) iżda dan m'għandux ikun l-uniku użu intenzjonat.

2. **Prodotti Bijoċidali**

2.1. *Testi legali*

Id-definizzjonijiet jistghu jinsabu fil-leġiżlazzjoni rilevanti:

L-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 98/8/KE ⁽¹⁾.

“prodotti bijoċidali”: Is-sustanzi attivi u t-tnejn li jkun fihom sustanza attiva jew aktar, esibiti fil-ghamla li fiha jkunu forni lill-utent, maħsuba sabiex jeqirdu, igerxu, jirrendu bla ħsara, jipprevjenu l-azzjoni, jew jeżerċitaw xorta oħra kontroll effettiv fuq kull organiżmu ta' perikolu b'mezzi kimiċi jew bijoloġiċi;

“sustanza attiva”: sustanza jew mikroorganiżmu, inkluż mikrobu jew fungu, li jkollhom azzjoni ġenerali jew speċifika fuq jew kontra organiżmi ta' ħsara;

“organiżmu ta' ħsara”: kull organiżmu li għandu preżenza mhux mixtieqa jew ta' effett detrimentali fuq il-bniedem, l-attivitàjiet tiegħu jew il-prodotti li juża jew jipproduċi, jew fuq l-annimali jew l-ambjent.

Il-Punt 1(a) tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

“priservattivi”: sustanzi jew, fejn ikun japplika, mikroorganiżmi li jkunu jipproteġu l-ikel kontra kull tagħriq li jkun ġie kkwat bil-mikroorganiżmi jew il-metaboliti tagħhom;

L-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 98/8/KE jstipula li:

“Din id-Direttiva għandha tapplika għall-prodotti bijoċidali ddefiniti fl-Artikolu 2(1)(a) iżda għandhom jeskludu prodotti li huma ddefiniti jew li jidhru fl-iskop tal-istrumenti li ġejjin għall-għanijiet ta' dawn id-Direttivi:

(...)

(o) id-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE tat-23 ta' Novembru 1970 li tirrigwarda adittivi f'għalf għall-bhejjem, id-Direttiva tal-Kunsill 82/471/KEE tat-30 ta' Ġunju 1982 li tikkonċerna ċerti prodotti użati fin-nutrizzjoni tal-annimali u d-Direttiva tal-Kunsill 77/101/KEE tat-23 ta' Novembru 1976 dwar it-tqeghid fis-suq tal-għalf mhux imħallat,

(...)”.

L-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE fih lista eżawrjenti ta' 23 tip ta' prodott b'sett indikattiv ta' deskrezzjonijiet f'kull tip, inklużi t-tipi ta' prodotti rrelati mal-għalf li ġejjin:

It-tip ta' prodott 3: Il-prodotti bijoċidali ta' iġjene veterinarja: Il-prodotti f'dan il-grupp huma prodotti bijoċidali wżati għall-iskopijiet tal-iġjene veterinarja inklużi l-prodotti wżati fiż-żoni fejn joqogħdu, jinżammu jew jiġu ttrasportati l-bhejjem.

It-tip ta' prodott 4: Id-dizinfettanti taż-żona tal-ikel u tal-għalf Il-prodotti wżati għad-dizinfettazzjoni tat-tagħmir, tal-kontenituri, tal-oġġetti tat-tisjir għall-konsum, tal-uċuh jew tax-xogħol tal-pajpijiet assoċjati mal-produzzjoni, it-trasport, il-ħażna u l-konsum ta' ikel, l-għalf jew ix-xorb (inkluż l-ilma tax-xorb) għall-bniedem u għall-annimali.

It-tip ta' prodott 5: Id-dizinfettanti tal-ilma tax-xorb: Il-prodotti wżati għad-dizinfettazzjoni tal-ilma tax-xorb (kemm għall-bniedem kif ukoll għall-annimali).

It-tip ta' prodott 20: Il-priservattivi tal-ikel jew ta' ħażniet tal-ġwież [għalf]: Il-prodotti wżati għall-priservazzjoni tal-ikel jew għall-ħażniet tal-ġwież [għalf] bil-kontroll tal-organiżmi ta' ħsara.

2.2. *Konsegwenzi għad-distinzjoni bejn l-għalf u l-prodotti bijoċidali*

Bis-saħħa tal-Artikolu 1(2) tad-Direttiva 98/8/KE, prodotti li huma ddefiniti jew li jaqgħu fl-ambitu tal-leġiżlazzjoni tal-għalf, inklużi l-għajnuniet għall-ipproċessar, mhumiex prodotti bijoċidali iżda għandhom jitqiesu bħala għalf (Preċedenza tal-leġiżlazzjoni dwar l-għalf fuq il-leġiżlazzjoni dwar prodotti bijoċidali).

Prodotti fit-tipi ta' prodotti 3 u 4, kif stabbiliti fl-Anness V tad-Direttiva 98/8/KE, ma jitqiesux bħala għalf.

Madankollu, ċerti prodotti jistghu jikkwalifikaw għat-tipi ta' prodott 5 jew 20 u jistghu jitqiesu wkoll bħala għalf, normalment addittivi tal-għalf. Minhabba l-preċedenza msemmija hawn fuq tal-leġiżlazzjoni dwar l-għalf fuq il-leġiżlazzjoni dwar il-prodotti bijoċidali, prodotti bħal dawn għandhom jitqiesu bħala għalf. Il-prodotti li jippre-servaw l-għalf jew l-ilma għall-annimali mhumiex prodotti bijoċidali. Jekk prodotti bħal dawn ikunu elenkati fit-tipi ta' prodotti 5 jew 20, ma jkunux intiżi biex jiġu amministrati lill-annimali.

⁽¹⁾ ĠU L 123, 24.4.1998, p. 1.

3. **Prodotti veterinarji mediċinali (VMPs)**

3.1. *Testi legali*

Id-definizzjonijiet li ġejjin jistgħu jinsabu fil-leġiżlazzjoni rilevanti:

L-Artikolu 1 tad-Direttiva 2001/82/KE ⁽¹⁾:

“prodott mediċinali veterinarju”:

- (a) kull sustanza jew għaqda ta' sustanzi magħmula biex ikun ittrattat jew evitat mard fl-annimali; jew
- (b) kull sustanza jew għaqda ta' sustanzi li tista' tkun somministrata lill-annimali bil-hsieb li ssir dijanjozi medika jew li terġa tagħti, issewwi jew timmodifika l-funzjonijiet fiżjoloġiċi billi teżerċità azzjoni farmakoloġika, immunoloġika jew metabolika, jew biex tagħmel dijanjozi medika.

“għalf medikat”: kull taħlita ta' prodott jew prodotti mediċinali veterinarji u ikel [għalf] jew ikliet [għalf] lesti għat-tqegħid fis-suq u maħsuba għat-tmiġh lill-annimali mingħajr aktar proċessar, minhabba l-proprietajiet kurattivi jew preventivi tagħha jew proprjetajiet oħra bhala prodott mediċinali kopert bid-definizzjoni “prodott mediċinali veterinarju”.

L-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2001/82/KE jistipula li:

“Fkażi ta' dubju, meta jittiehed kont tal-karatteristiċi kollha, u prodott jista jaqa” kemm taht id-definizzjoni ta' “prodott mediċinali veterinarju”; kif ukoll fid-definizzjoni ta' prodott imsemmi fl-leġiżlazzjoni oħra tal-Komunità, d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jgħoddu.

L-Artikolu 3(1) tal-istess Direttiva jipprevedi dan li ġej:

“Din id-Direttiva ma tapplikax għal:

- (a) għalf tal-annimali medikat kif imfisser fid-Direttiva tal-Kunsill 90/167/KEE tas-26 ta' Marzu 1990 li tistipula l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-preparazzjoni, id-dhul fuq is-suq u l-użu fil-Komunità ta' prodotti tal-ikel [għalf] medikat;

(...)

- (d) kull addittivi koperti bid-Direttiva tal-Kunsill 70/524/KEE tat-23 ta' Novembru 1970 li tirrigwarda addittivi f'għalf għall-bhejjem, meta jkunu inkorporati fl-għalf għall-annimali u għalf għall-annimali supplimentari skont dik id-Direttiva;

(...)”.

L-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 767/2009 jgħid kif ġej:

“It-tikkettar jew il-prezentazzjoni ta' materjali tal-għalf u għalf kompost m'għandhomx jafferaw li:

- (a) l-għalf ser jipprevjeni, jikkura jew ifejaq xi marda, hlief għalf-koċċidjostati u histomonostati kif awtorizzat taht ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003; madankollu, dan il-punt m'għandux japplika għal affermazzjonijiet li jikkonċernaw żbilanċi ta' nutrizzjoni sakemm ma jkunx hemm sintomu patoloġiku assoċjat;

(...)”.

3.2. *Konsegwenzi għad-distinzjoni bejn l-għalf u l-VMPs*

- Jekk, wara li jitqiesu l-karatteristiċi kollha ta' prodott mhux klassifikat, il-konklużjoni tkun li jista' jkun VMP, għandu jitqies bhala VMP (preċedenza tal-leġiżlazzjoni dwar il-VMP fuq il-leġiżlazzjoni dwar l-għalf, minbarra l-addittivi tal-għalf awtorizzati).
- L-għalf medikat mhuwiex VMP iżda, skont il-premessa 3 tar-Regolament (KE) Nru 767/2009, forma ta' għalf li fih pretahlitiet medikati u huwa suġġett għal riċetta minn veterinarju.
- Abbażi tad-definizzjoni ta' “skop ta' nutrizzjoni partikolari” (ara fil-punt 1.1 hawn fuq), il-linja ta' demarkazzjoni bejn l-għalf u l-prodotti mediċinali veterinarji hija stabbilita. L-għanijiet nutrizzjonali partikolari bhala “appoġġ tal-funzjoni tal-fwied fil-każ ta' insuffiċjenza kronika tal-fwied”, “it-tnaqqis tal-formazzjoni tal-ġebbla fil-bużżieqa tal-awrina” jew “tnaqqis tar-riskju tad-deni mill-halib” jistgħu jinkisbu mill-għalf.

⁽¹⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1.

2011/25/UE:

- ★ **Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Jannar 2011 li tistabbilixxi linji gwida għad-distinzjoni bejn il-materjali tal-ghalf, il-prodotti bijoċidali u l-prodotti mediċinali veterinarji ⁽¹⁾** 75



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

